

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Hotel-Revue**

Band (Jahr): **59 (1950)**

Heft 8

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

HOTEL-REVUE

Schweizer Hotel-Revue Revue suisse des Hôtels

Organ für Hotellerie und Fremdenverkehr

Organe pour l'hôtellerie et le tourisme

Inserate: Die einspaltige Nonpareillezeile oder deren Raum 60 Rp., Reklamen Fr. 2.— pro Zeile. Bei Wiederholungen entsprechender Rabatt. Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 15.—, halbjährlich Fr. 9.—, vierteljährlich Fr. 5.—, monatlich Fr. 2.—, Ausland: bei direktem Bezug jährlich Fr. 20.—, halbjährlich Fr. 11.50, vierteljährlich Fr. 6.50, monatlich Fr. 2.50. Postabonnemente: Preise bei den ausländischen Postämtern erfragen. Für Adressänderungen ist eine Taxe von 30 Rp. zu entrichten. Redaktion und Expedition: Basel, Gartenstrasse 112, Verantwortlich für die Redaktion und Herausgabe: Dr. R. C. Streiff, Postcheck- und Girokonto: V 85, Telefon (061) 5 86 90.— Druck von Emil Birkhäuser & Cie. AG., Basel, Elisabethenstrasse 15.

Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

Propriété de la Société suisse des hôteliers

Annonces: La ligne de 6 points ou son espace 60 centimes, réclames 2 francs par ligne. Rabais proportionnel pour annonces répétées. Abonnements: Suisse: douze mois 15 francs, six mois 9 francs, trois mois 5 francs, un mois 2 francs. Pour l'étranger abonnement direct: douze mois 20 francs, six mois 11 fr. 50, trois mois 6 fr. 50, un mois 2 fr. 50. Abonnement à la poste: demander le prix aux offices de poste étrangers. Pour les changements d'adresse il est perçu une taxe de 30 centimes. Rédaction et administration: Bâle, Gartenstrasse 112. Responsable pour la rédaction et l'édition: Dr. R. C. Streiff, Compte de chèques postaux N° V 85, Téléphone (061) 5 86 90.— Imprimé par Emile Birkhäuser & Cie S.A., Bâle, Elisabethenstrasse 15.

Nr. 8 Basel, 23. Februar 1950 Erscheint jeden Donnerstag

59. Jahrgang 59^e année

Paraît tous les jeudis Bâle, 23 février 1950 No 8

Les arts et l'hôtellerie

N'essayons pas de le méconnaître: les arts passent sans doute au dernier rang des manifestations présentant un intérêt direct pour l'hôtellerie. Une exposition comme celle du Prado à Genève, en 1939, ou celle des chefs-d'œuvre vénitiens à Lausanne, en 1947, demeurent exceptionnelles. Quant au théâtre, il se déplace mais ne déplace guère les gens. Seules les Semaines musicales de Lucerne comptent parmi les événements qui attirent un nombreux public. Mais, quant aux chiffres, comment les comparer avec ceux qu'atteignent un Salon de l'Auto, un Comptoir Suisse, ou les plus séduisantes des festivités estivales? Et ne parlons pas de certains matches, de certaines courses...

Devant ces fastueux draineurs de foules, les arts font donc un peu figure de parents pauvres. Et pourtant l'erreur serait grande de sous-estimer la contribution qu'ils peuvent apporter à l'industrie hôtelière. Contribution beaucoup plus discrète, mais peut-être plus profonde et plus durable. Il ne faudrait tout de même pas l'oublier: à qui doit-on l'habitude des plaisirs champêtres? A un écrivain, Jean-Jacques Rousseau.

S'il n'avait pas évoqué les bosquets de Clarens avec le charme ensorcelant qu'il y mit dans la Nouvelle Héloïse, probablement la Riviera vaudoise eût-elle été moins célèbre au dix-neuvième siècle, et ses pensions moins pleines. Quelques pages ont créé cette atmosphère qui valait la meilleure des propagandes. Chateaubriand a conduit des cohortes de pèlerins vers l'Italie, vers la Grèce, vers la Palestine. Stendhal écrivit le modèle des notes de voyage: les Mémoires d'un Touriste, qui mieux que nulle autre description donnent le goût de la France et apprennent à la découvrir. Il y a d'ailleurs là, sur la Suisse romande, des passages délicieux, trop peu connus. Les plus beaux morceaux d'Amiel sont datés d'un hôtel de Charnex, de Clarens, de Gryon. Toute l'âme du Léman et des Alpes vaudoises y vibre encore.

Les temps ont changé, depuis lors? Pas autant qu'ils n'en ont l'air. La sensibilité humaine réagit aux mêmes influences exprimées par les mêmes accents. Une œuvre peut toujours donner un étrange prestige à une contrée. A condition qu'y parle l'esprit. C'est l'erreur de notre époque: croire intéresser en ne s'adressant qu'à l'attention superficielle. La véritable propagande ne consiste pas à exhiber un pays, elle doit en faire sentir la pénétrante atmosphère. Et jamais les concours, autre erreur moderne, ne susciteront le texte, l'image ou la mélodie qui sauraient y parvenir. Les productions magiques viennent à l'improviste. C'est Barrès, évoquant les sortilèges de Venise; c'est Péguy, lorsqu'il effectuait seul le pèlerinage de Chartres, sans avoir auparavant demandé conseil à personne sinon à Dieu. Trente-cinq ans plus tard marcheront sur ses pas mille jeunes gens, la mémoire pleine des strophes charnues où respire, parmi ses vastes champs de blé, la Beauce. Voilà le phénomène.

Il n'a rien de nouveau, comme il n'a rien de révolu. Au moyen-âge, déjà, c'étaient les poètes qui contribuaient à rendre célèbres les lieux de pèlerinage en chantant les prouesses accomplies dans les alentours par un Roland, par un Guillaume d'Orange, par un Richard de Normandie. Que dis-je, au moyen-âge? Aux temps héroïques de la Grèce. Homère, ou plutôt les deux auteurs

de l'Illiade et de l'Odyssée — c'est les récents travaux de l'érudition qui l'établissent*) — n'ont pas situé par hasard les exploits d'Achille et les aventures d'Ulysse. Il s'agissait pour eux de faire valoir les droits des Corinthiens sur les routes menant aux principales mines d'étain. Les plus grands poèmes de l'histoire auraient donc une origine publicitaire. Publicité économique, publicité touristique...

Alors, hôteliers, pourquoi ne pas recourir davantage aux plumes expertes? Je songe à vos prospectus, à vos annonces. Leur impression coûte assurément cher. On hésite, c'est compréhensible, devant des frais supplémentaires. La place est en outre mesurée; il faut avant tout la réserver aux renseignements pratiques. Mais ces renseignements porteront d'autant mieux qu'ils seront présentés dans une suggestive ambiance. Cette ambiance, il suffit parfois d'une idée pour l'engendrer. Une idée, une phrase, un mot. Vous me direz que je laisse la part belle à la littérature. Gardons-nous alors d'oublier les peintres et les dessinateurs.

* Mais, ici, attention! Un prospectus n'est pas un album. Il importe de savoir délicatement doser la partie artistique et la partie documentaire. La partie documentaire n'occupe jamais trop de place, quand elle est surtout animée par une partie artistique sachant rester discrète. Ce qui d'ailleurs ne l'implique nullement moins active. Pour

*) Sur cette passionnante question, voir Emile Mireaux, Les poèmes homériques et l'histoire grecque, t. I et II (Albin Michel, Paris).

Buchführung als Faktor der Selbsthilfe

Von A. Schönenberger, Berater für Bilanz- und Steuerfragen

(Fortsetzung)

II. Anforderungen steuerlicher Art

Die Steuertaxation war bis vor etwa dreissig Jahren ein Verfahren auf gut Glück. Die Steuertaxationen erfolgten in mehrjährigen Perioden. Der Steuerkommissär setzte die Steuerfaktoren seiner Pflichtigen, wenn er es für angezeigt erachtete, mehr oder minder göttlichen und mehr oder minder gottgefälligen Eingebungen folgend, vorerst einmal massiv hinauf, die Pflichtigen rekurrierten, und schliesslich kam es zu einem milden Vergleich. Rechtsbegriffe, Bilanz, Buchhaltung spielten dabei offenbar nur selten eine Rolle. In einem unserer ostschweizerischen Kantone hiess es damals offiziell, dass wer drei Viertel (des an sich steuerpflichtigen) versteuere, als richtig versteuernd betrachtet werden könne.

Diese idyllischen Zeiten gehören selbst in Seldwyla wohl endgültig der Vergangenheit an. Steuerrecht und Steuerpraxis sind in den letzten Jahren, insbesondere seit 1940, kräftig ausgebaut und verschärft worden. Überdies wurden nicht nur der Begriff des Einkommens und Vermögens, sondern auch der Begriff der geordneten, beweiskräftigen Buchhaltung des Steuerpflichtigen weitgehend abgeklärt und bestimmt. Ohne Einbezug der Zölle, Zoll- und Preiszuschläge sowie der Monopolabgaben, Werktaxen und als „Gebühren“ präsentierten Gemengsteuern, umfasst der Steuerkatalog beispielsweise für den Zür-

adapten sein Pinsel oder seinen Crayon auf den Gegenstand, es ist vielleicht mehr Talent als für den Künstler, der unter dem Pinsel seine Originalität fälscht. Er ist daher ungenau, wenn man ihm die schlechten Erfahrungen, die er auf dem Feld der Kunst gemacht hat, nicht anrechnen will. Neufmal hat der Künstler sein Leben lang, nicht nur auf dem Feld der Kunst, sondern auch auf dem Feld der Wissenschaft, sein Talent nicht ausgenutzt.

Si les arts peuvent servir l'hôtellerie, ajoutons qu'en retour l'hôtellerie peut servir les arts. Et pas seulement par les expositions, par les conférences, par les concerts organisés dans les salles qui ont l'avantage de s'y prêter. Leurs rapports dépassent ce cadre immédiatement utilitaire. On sait qu'il y a les romanciers de l'hôtel, assez célèbres pour n'avoir pas besoin d'être cités. Il y a aussi les penseurs de l'hôtel; ces penseurs dont le cerveau ne semble fécond que dans le dépaysement: tel aujourd'hui un Julien Benda, tel hier un Nietzsche. Il y a surtout les œuvres nées à l'hôtel. Un client vous demande pour quelques jours une chambre. Il est pâle, nerveux, harassé. Son bagage est léger, car il a laissé ses livres et ses cahiers sur la table où il s'acharnait à poursuivre en vain l'idée. Il se promet bien un repos absolu. Mais demain vous le verrez, dans un coin du restaurant, penché sur une feuille, le stylo à la main, devant son perpétuel café-crème. L'inspiration qui le fuyait est enfin venue. Il a suffi de ce changement d'atmosphère. Combien d'écrivains lui doivent un chapitre substantiel? De compositeurs, le principal mouvement d'un morceau? De peintres, un tableau? De savants même, la piste d'une découverte? L'hôtelier pourrait répéter avec Terence: «Je suis homme, et je considère que rien de ce qui est humain ne m'est étranger.» En veillant aux aises du corps, il lui arrive d'influer sur les ressources de l'esprit.

Paul André

AUS DEM INHALT - SOMMAIRE

Seite/page 2:
La réforme des finances fédérales
avance

Seite/page 3:
Hotelliëngenschaften im Eigentum
von Aktiengesellschaften
Vereinfachung des Zuteilungssystems
im holländischen Reiseverkehr
nach der Schweiz
Zur Wiederaufnahme der anglo-
schweizerischen Wirtschafts-Ver-
handlungen

Seite/page 4:
Das britisch-belgische Wirtschafts-
abkommen
Das britisch-skandinavische Reise-
abkommen
Encore les « extras » et les taxes

Seite/page 5:
Auslandchronik — Umschau

Seite/page 9:
Aus dem Jahresbericht des Basler
Hotelier-Vereins
Familienabend des Hotelier-Vereins
Luzern

Seite/page 10:
La Chaux-de-Fonds aura-t-elle son
grand hôtel?
BBKZ — Büchertisch

gensatz zum Steuerfiskus. Dieser Umstand wird ihn auch veranlassen, schon während des Jahres die steuerlichen Gesichtspunkte und Auswirkungen sich vor Augen zu halten, d. h. gelegentlich — und selbstverständlich im Rahmen der erlaubten Steuerersparnis-möglichkeiten — steuerlich orientierte Betriebs- und Buchungspolitik zu betreiben. Es sei denn, dass er seiner das Jahr hindurch wegließenden, löblichen Devise des „alles für den Gast“ ein an sich gewiss nicht unlobliches, aber vielleicht doch nicht ganz zweckmässiges „alles für den Fiskus“ beizufügen vorzöge.

1. Beweiskraft und Beweiswürdigung der Buchhaltung

Die Buchhaltung bzw. deren Abschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung) bildet — grundsätzlich — bei buchführenden Unternehmen in Verbindung mit der Steuererklärung bzw. Selbsttaxation die Ausgangsbasis der Taxation durch die Steuerbehörde. Dieser Abschluss ist die von seiten des Pflichtigen grösstenteils nicht mehr abänderbare Grundlage der Steueranforderung, d. h. der Pflichtige ist — allgemein — an seinen Abschluss gebunden. Er kann die einmal erstellte und eingereichte Jahresrechnung sowie die ihr zugrunde liegenden Buchungen — entsprechend den Worten des römischen Landpflegers in Judäa, Pilatus, „was ich geschrieben habe, das habe ich geschrieben“ (Joh. 9, 22) — nachträglich der Steuerbehörde gegenüber nicht mehr abändern, und die auf ein bezügliches Begehren zu erwartende Antwort ist — in leichter Abwandlung — das bereits vor 150 Jahren von Goethe geprägte: Du sprichst vergebens viel um zu versagen, der andere spricht vor allem nur das Nein! Die Steuerbehörde ihrerseits überprüft zwar die Jahresrechnung — und unter Umständen durch ihre Revisoren auch die Buchhaltung selbst — nach steuerlichen Gesichtspunkten, aber diese Überprüfung dient — von einigen wenigen, eng abgegrenzten Ausnahmefällen abgesehen — keineswegs dazu, die Jahresrechnung nachträglich zugunsten des Zensiten zu korrigieren; bestimmte Tatsachen und Zahlen sind und bleiben zuun-

ÉCOLE HOTELIÈRE S.S.H. LAUSANNE

Notre semestre d'hiver prendra fin le 30 mars. Les membres de notre Société désireux d'engager des

Stagiaires

ayant suivi les

cours de cuisine, service, secrétaires-comptables
(secrétaires-main-courantiers ou aides-directrices)

pour une durée de cinq mois ou pour saison d'été, sont priés de s'adresser au Bureau de Placement de la S.S.H., 2, av. du Théâtre à Lausanne. La répartition des candidats sera faite en collaboration étroite avec la direction de l'École. — Le stage pratique complète de façon utile notre programme d'enseignement.

O. Schweizer, directeur.

gunsten des Pflichtigen durch seinen Buchabschluss endgültig festgelegt! (vgl. z. B. Entscheid des Bundesgerichtes vom 29. März 1946). Wir erinnern an das „klassische“ Beispiel, dass der Steuerfiskus sich gewehrt hat, bei einer Bankaktiengesellschaft eine nachträgliche Korrektur der von der Generalversammlung genehmigten und der Steueranmeldung zugrunde gelegten Jahresrechnung vorzunehmen, obschon feststand, dass jene Bilanz vollkommen falsch und unhaltbar war und die Bank bald auch ihre Schalter überhaupt schliessen musste: das Bundesgericht hat den die Bilanzkorrektur ablehnenden Entscheid der Steuerbehörde als nicht willkürlich gutgeheissen (vgl. Zentralblatt Bd. 25, S. 137; sodann auch z. B. Henggeler. Die Geschäftsabschlüsse der Aktiengesellschaft als Grundlage der Ertragsbesteuerung, BV, Bd. 10 Heft 3).

Das Steuergesetz gibt den Einschätzungsorganen der meisten Kantone die rechtliche Befugnis, von den Steuerpflichtigen Ausweise über Einkommen und Vermögen zu verlangen, wobei vielfach ausdrücklich vorgeschrieben ist, dass Wirtschafts- und Geschäftsbücher, Urkunden und Belege vom Steuerpflichtigen vorzulegen und alsdann vom Steuerkommissär nach bester Möglichkeit auf ihre Beweiskraft hin zu untersuchen seien. Entgegen verbreiteter Ansicht aber braucht eine Buchführung, auch wenn sie in formeller und technischer Hinsicht nicht beanstandet werden kann, von der Steuerbehörde nicht unbesehen als vollwertiges Beweismittel anerkannt und berücksichtigt zu werden. Das Steuerrecht schreibt nirgends vor und räumt nirgends ein, dass die Taxation beispielsweise des Einkommens aus dem Betrieb eines Geschäftes oder Gewerbes dem Ergebnis nach den Zahlen der Buchhaltung des Pflichtigen entsprechen oder unbedingt und ausschliesslich auf Grund dieser Buchhaltungszahlen erfolgen müsse: es ermächtigt die Steuerbehörde lediglich, die Vorlegung oder Einreichung der Geschäftsbücher zu verlangen, damit sie, sofern es überhaupt möglich ist, daraus Anhaltspunkte und ziffernmässige Daten für die Einschätzung gewinnen könne. Daneben dürfen sowohl Einschätzungs- wie Rekursinstanzen auch von andern Mitteln, die ihr zur Feststellung des Einkommens oder Vermögens dienlich erscheinen, Gebrauch machen (Schätzungen anhand der Anzahl Logiernächte gemäss der amtlichen Fremdenkontrolle, Vergleich zwischen ausgewiesenem Einkommen und Lebensaufwand, Einziehen von Berichten, Bestellen von Sachverständigen usw.). Das Gesetz verpflichtet die Steuerbehörde aus dem Grunde nicht, die Einschätzung nach den Rechnungsbüchern und Abschlüssen vorzunehmen, weil erfahrungsgemäss auch eine Buchhaltung, die, soweit sie die Geschäftsvorfälle erfasst, nicht beanstandet werden kann, nicht unbedingt Gewähr dafür bietet, dass sie die Geschäftsvorfälle, das Einkommen aus dem Geschäftsbetrieb und das Vermögen des Steuerpflichtigen richtig und insbesondere vollständig aufzeigt (vgl. z. B. Bundesgerichtsentscheid 29. 3. 1946; ORK Zürich 1928). Zur Ablehnung einer mangelfaften oder nur für die Steuerbehörde erstellten Buchhaltung als Einschätzungsgrundlage ist seitens des Fiskus aber — wenigstens theoretisch — stets ein überzeugender Nachweis der fehlenden Beweiskraft, ins-

besondere hinsichtlich der üblichen Verdienstanätze bei gleichartigen Unternehmungen mit einwandfreier Buchhaltung, erforderlich. Vor allem darf der Steuerkommissär — so wie es leider immer wieder vorkommt — nicht schlechthin jede Buchhaltung als Beweismittel ablehnen, weil deren Prüfung für ihn zeitraubend oder anstrengend ist; er darf nicht bequemlichkeitshalber einfach nach irgendwelchen, gelegentlich gar aus der Vorkriegszeit oder aus andern Ländern stammenden sogenannten Erfahrungszahlen oder nach freier Lust und Laune taxieren, sondern er muss vielmehr im Einzelfalle den Ursachen nachgehen, die zu der ihm nicht befriedigenden Abweichung des Buchergebnisses von der „Norm“ geführt haben könnten: die Unterlassung einer Prüfung vorgelegter Bücher auf ihre Aussage- und Beweiskraft hin gilt allgemein als Verweigerung des rechtlichen Gehörs und berechtigt den Steuerpflichtigen zur Beschwerde. Das Bundesgericht hat zur Sache u. a. im Entscheid vom 21. 12. 1942 wie folgt Stellung genommen: „Die Steuerbehörden sind nach der ständigen Rechtsprechung des Bundesgerichtes befugt, von einer formell, technisch richtig geführten Buchhaltung abzuweichen, sofern ernsthafte Gründe vorliegen, die ihre materielle Richtigkeit und Vollständigkeit in Frage stellen und dafür sprechen, dass der Steuerpflichtige ein grösseres Einkommen hat. Letzteres ist insbesondere dann anzunehmen, wenn das Einkommen des Steuerpflichtigen in den Vorjahren höher war und keine Anhaltspunkte bestehen, aus denen auf einen Rückgang zu schliessen wäre.“ In praxi wird jedoch — insbesondere bei der in bezug auf die Struktur, Anlage- und Betriebsverhältnisse so wenig homogenen Hotellerie — statt der Verwendung steuerstatistisch-repräsentativer Erfahrungszahlen in der Regel, d. h. wenn nicht ganz zwingende Gründe dagegen sprechen, auf die Zahlen der Buchhaltung basiert und lediglich zu Aufrechnungen entsprechend den Ergebnissen der Postenkritik (Aufrechnung von der Aufwandrechnung belasteter, aber geschäftsmässig nicht begründeter oder privater Ausgaben und Lastposten, Aufrechnung von der Jahresrechnung nicht gutgeschriebener privater Naturalbezüge und Eigenmietanteilen usw.) Veranlassung genommen.

Damit sei gezeigt, dass steuerlicherseits — allgemein — sowohl die formelle Ordnungsgemässheit (im Sinne der obligationenrechtlichen Anforderungen) als auch die materielle Richtigkeit und Vollständigkeit verlangt und dass es heute nicht leicht ist, die Steuerbehörden mit unwahren Geschäftsbüchern oder Belegen zu täuschen oder eine nach anerkannten, hinreichend ausgewiesenen Einschätzungsnormen verfügte Taxation umzustossen, dies umso weniger als verschiedene Fiskalämter ihre getreu den Worten Gottes nach i. Buch Moses 1, 28, sich fruchtbar bzw. fruchtbar mehrenden Beamten nicht nur beim ungläubigen Thomas und bei Destouches haben schulen lassen — damit sie bei diesem lernen, dass die Kritik leicht ist (Komödie „Je glorieux“, 2. Akt, Szene 5) und ihnen jener beibringe, nur auf handgreifliche Beweise anzulegen (Joh. 20, 24—29) — sondern auch mit strengen Maßstäben, Lupen, zuweilen gar mit Mikroskopen und Teleskopen, mit denen man sieht, was nicht ist, ausgerüstet haben. Gilt im Strafrecht der Grundsatz des „in dubio pro reo“ (im Zweifelsfall zugunsten des Angeklagten), so hat sich in der Praxis der Steuerorgane umgekehrt ein „in dubio pro fisco“ (im Zweifelsfall zugunsten des Fiskus) entwickelt, wohlverstanden im guten Vereine mit der praktischen Umkehrung der Beweislast bis zur Auflage negativer Beweisleistungen und nicht selten gar mit der perfekten Missachtung von ausdrücklichen, zugunsten der Pflichtigen lautenden Steuerrechtsbestimmungen. Der Steuerpflichtige wird daher gut daran tun, sich hin und wieder bewusst zu werden, dass es zweckmässig ist, im Hinblick auf das Steuerverhältnis prophylaktisch eine klare, übersichtliche Sachlage und beweiskräftige Unterlagen zu schaffen, wenn er nicht gleichsam von der Scylla in die Charybdis kommen will, d. h. wenn nicht zuweilen ebenso ungerechte wie empfindliche Nachteile riskiert und an sich vielleicht vermeidbare Unannehmlichkeiten, Ärger und finanzielle Opfer in Kauf genommen werden sollen. Denn auch manche Steuertaxation, die — weil sie auf unrichtigen oder willkürlichen Annahmen und Anschauungen des Fiskus beruht — eine Milchmädchenrechnung ist, ist meistens — angesichts der faktischen Stellung des Pflichtigen im Steuerverhältnis — nicht so amüsant und harmlos wie solche

Rechnungen in Lafontaines oder Gleims Fabeln.

2. Spezielle Anforderungen

Neben diesen allgemeinen gibt es mancherlei und teilweise von Kanton zu Kanton verschiedene spezielle steuerliche Anforderungen an Buchhaltung und Bilanz. Für buchführende kaufmännische Unternehmungen sind es etwa folgende:

a) Buchmässigkeit.

Abgesehen von gewissen Sozialabzügen, die natürlichen Personen zustehen und in der Regel von Amtes wegen berücksichtigt werden, sind nicht verbuchte Posten, insbesondere Abschreibungen, Aufwendungen, Verluste, Schulden usw., nachträglich nicht mehr anrechenbar, d. h. die Steuerbehörde rechnet die einkommen- oder vermögensmindernden Posten in der Regel nicht höher an, als sie der Pflichtige selbst in seiner Buchhaltung eingesetzt, verbucht, hat.

b) Periodizität.

Die Steueranmeldung wickelt sich, soweit es das Einkommen betrifft, nach Bemessungsperioden und, soweit es um das Vermögen geht, nach Stichtagen ab. Steuerbares Vermögen ist das an einem bestimmten Stichtag vorhandene Reinvermögen, steuerbares Einkommen das in einer bestimmten Periode erzielte und nach steuerlichen Gesichtspunkten berechnete oder geschätzte Einkommen. Rückstellungen für erst künftigen Betriebsaufwand, Nachholung von früherer Bemessungsperioden betreffende Abschreibungen, Verrechnung früherer Verluste usw. sind in der Regel nicht ohne weiteres zugelassen, d. h. in einem bestimmten Geschäftsjahr, bzw. in einer bestimmten Bemessungsperiode sollen grundsätzlich einerseits alle in dieser Zeitspanne entstandenen bzw. realisierten Erträge, andererseits aber auch nur die Periode betreffende Aufwendungen, Wertminderungen und Verluste steuerlich erfasst werden.

c) Geschäftsmässige Begründetheit.

Neben der Prüfung der Vollständigkeit der verbuchten Einnahmen (Eigenbezüge, Gutschriften für Retouren, Rückvergütungen usw.) werden die geltend gemachten Abzugsposten einer Prüfung dahingehend unterstellt, ob entsprechende Belege vorhanden und ob allenfalls nicht-geschäftsmässig begründete Posten enthalten sind, wie z. B. offene oder verdeckte Privatbezüge, private Lebensversicherungsprämien, Auto- oder Reisespesen, übermässige Abschreibungen, fingierte Unkosten, aber auch Anschaffungen, Schuldentrückstellungen usw., d. h., als einkommensmindernd werden nur die effektiven, ausgewiesenen und geschäftsmässig bedingten Werteverbrauch darstellenden Aufwendungen anerkannt und angerechnet. Ähnlich werden nur effektive und ausgewiesene Verbindlichkeiten, für welche der Pflichtige Dritten gegenüber als Schuldner haftet, so wie eindeutig als solche nachgewiesene Wertberichtigungsstellen als vermögensmindernd gelten gelassen.

d) Wirtschaftliche Betrachtungsweise.

Die Steuerbehörde kann nicht nur — so wie beim Abstellen auf Typenfälle und bei der Anwendung von Erfahrungszahlen als Buchhaltungskontroll- und Einschätzungshilfsmittel — auf Grund von Empirie und Statistik für bestimmte Erscheinungen eine gewisse Verallgemeinerung vornehmen, sie braucht sich auch nicht unbedingt an die

Schweizer Hotelführer 1950/51

Die französisch/englische Ausgabe des neuen Hotelführers, die speziell für den Versand ins Ausland bestimmt ist, ist am 13. Febr. erschienen. Wie üblich werden die erforderlichen Exemplare laufend der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung für die Propaganda im Ausland zur Verfügung gestellt. — Die deutsch/französische Ausgabe befindet sich gegenwärtig im Druck und wird in den nächsten Tagen ebenfalls erscheinen. Wir werden dann wie gewohnt allen unsern Mitgliedern ein Exemplar davon zugehen lassen.

zivilrechtliche Form gewisser Verhältnisse und Regelungen zu halten, nämlich dann nicht, wenn diese zivilrechtliche Erscheinungsform mit dem wirtschaftlich-tatsächlichen Sachverhalt nicht übereinstimmt, absonderlich ist und insbesondere lediglich zum Zwecke einer Steuerumgehung gewählt wurde (z. B. fiktives Domizil, fingierte Verträge usw.).

e) Steuerbewertungen.

Wir haben gesehen, dass die betriebswirtschaftlichen Gesichtspunkte die Feststellung des effektiven, des richtigen Wertes von Aktiven und Reinvermögens, sowie des richtigen, effektiven, eventuell unter Berücksichtigung von Wiederbeschaffungswerten usw. berechneten Betriebs- und Unternehmensergebnisses zum Ziele haben. Die obligationenrechtlichen Vorschriften basieren auf der Idee des Gläubigerschutzes und zielen unter Aufstellung von Höchstbewertungsnormen auf eine möglichst vorsichtige und zudem erst noch weniger auf die Feststellung des wirklichen Reinvermögens als vielmehr auf die Ermittlung des Geschäftsergebnisses orientierte Bewertung, d. h. darauf ab, dass Bilanzierung und Bewertung der Aktiven keinesfalls zu hoch, Bilanzierung und Bewertung der Verbindlichkeiten keinesfalls zu niedrig erfolgen, während die Verluste möglichst frühzeitig, die Gewinne dagegen möglichst spät ausgewiesen werden sollen. Die steuerlichen Bestimmungen endlich enthalten — unberücksichtigt der obligationenrechtlichen Höchstbewertungsvorschriften — das Interesse des Fiskus an einem möglichst hohen Ausweis von Reinvermögen und Geschäftsergebnis.

Da der Unternehmer nicht dreierlei Buchhaltung führen und dreierlei Abschlüsse erstellen möchte und ihm auch die Einschreibung von entsprechenden Abgrenzungskonten (Kontenplan Klasse 2) wenig sympathisch und geläufig ist, wird er sich entscheiden müssen, welchem der drei dargestellten Gesichtspunkte er den Vorzug einräumen will. In der Regel wird er — im Hinblick auf die Erfordernisse der Buchmässigkeit einerseits und andererseits auf die sich weitende Diskrepanz zwischen der fiskalischen Auffassung in bezug auf Bewertung und Einkommen zu den allgemein anerkannten gesunden kaufmännischen Rechnungs- und Bewertungsgrundsätzen, wie sie auf Grund bewährter Lehre und Überlieferung und der Praxis als geeignete Grundlage zur Berechnung des steuerbaren Einkommens und Vermögens betrachtet werden — die Anpassung von Kontenplan, Buchführung und Abschluss an die steuerlichen Gesichtspunkte suchen, d. h. die obligationenrechtlichen und betriebswirtschaftlichen unterordnen und soweit sich letztere nicht unterordnen lassen, sie in anderen Teilen des Rechnungswesens oder in einer Neben- oder Hilfsrechnung zu realisieren trachten. Jedenfalls aber hat der Steuerpflichtige das Recht und auch die Möglichkeit, im zulässigen Rahmen seine Verhältnisse so zu gestalten und darzustellen, dass er möglichst wenig Steuern zahlen muss

La réforme des finances fédérales avance

La sous-commission de conciliation chargée de sortir le Parlement de l'impasse où les divergences entre les deux Chambres l'avaient conduit, a fait du bon travail. Sous la pression de l'opinion publique qui se révélait de plus en plus rétive à la solution centralisatrice proposée par M. Nobs et ses bureaux, elle a mis sur pied une solution fédéraliste qui présente d'incomparables avantages politiques en étant techniquement réalisable.

Le gros avantage politique de la solution fédéraliste est de charger de la responsabilité des dépenses fédérales les cantons, qui sont des entités beaucoup plus près du peuple, qui sentent mieux ses véritables besoins, ses sentiments et ses réactions que les lointaines autorités bureaucratiques fédérales. Il y a entre les autorités cantonales et le peuple des liens étroits qui laissent moins de place aux interventions de politiciens professionnels qui poussent aux dépenses en songeant surtout à leur profit électoral et qui finissent par

multiplier artificiellement les interventions étiatiques. Voilà pourquoi le fédéralisme, qui veut maintenir le poids des responsabilités politiques dans la mesure du possible au sein des communautés naturelles premières comme la commune, la profession et le canton, a valeur d'une protection de tous et de chacun contre les interventions envahissantes de l'Etat.

En donnant à la Confédération le droit de prélever des impôts directs, on finit par lui donner l'entière liberté de régler ses dépenses et ses recettes. Elle usera de cette liberté de telle manière qu'à une échéance plus ou moins lointaine les cantons seront entravés, puis pratiquement dépourvus de leur souveraineté fiscale, en même temps qu'ils seront tentés de recourir toujours davantage à l'aide facile et dangereuse des subventions fédérales. En supprimant l'impôt fédéral direct et en faisant passer une recette fédérale importante par le canal des cantons, ceux-ci seront plus conscients

Mass der Liberalisierung des Handels bieten können, das den andern OEEC-Staaten eingeräumt worden ist."

Die Auffassung, die bei den englischen Amtsstellen vorzuherrschen scheint, dass man in bezug auf die Liberalisierung des Handels- und Zahlungsverkehrs mit der Schweiz mit weiteren Zugeständnissen noch warten müsse, bis es sich erweise, dass die Tendenz zur Verbesserung der Handelsbilanz anhalten werde, krankt unseres Erachtens an einer falschen wirtschaftspolitischen Konzeption.

man in Betracht zieht, dass eine Befreiung von den Restriktionen das beste Mittel bildet, auch den kurz- und langfristigen Kapitalverkehr wieder in Gang zu bringen. Das Vertrauen als Grundlage jedes Kredites ist aber ein Attribut der Freiheit und nicht des Zwanges.

Das britisch-belgische Wirtschaftsabkommen

Das neue britisch-belgische Wirtschaftsabkommen sieht eine starke Erhöhung des gegenseitigen Warenaustausches vor. Die belgischen Stahlverkäufe an Grossbritannien werden 2 Mill. Lst. pro Vierteljahr erreichen und damit doppelt so hoch sein wie 1949.

schen Mitarbeitern zu zeigen, dass die britische Regierung positiv an der Intensivierung der europäischen Zusammenarbeit interessiert sei, zum andern, die an sich ganz geringfügigen Erleichterungen im Zahlungs- und Touristenverkehr mit Skandinavien als Wahlschlager für den Hausgebrauch verwenden zu können.

Bezüglich des Touristenverkehrs lasse Norwegen alle Restriktionen unverändert weiterbestehen. Dänemark gebe zwar den Touristenverkehr nach England und Norwegen frei, doch nicht nach Schweden.

Encore les «extras» et les taxes

Nous avons la semaine dernière consacré un article au supplément et aux extras dans les hôtels, et nous avons exposé les principes qui président en général au calcul des prix des extras.

Chaque touriste venant du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord peut emporter avec lui 50 livres sterling, qu'il change chez nous au cours moyen de 12 fr. 23.

Le journal «Curieux» fournit un intéressant complément à notre argumentation en répondant à un touriste anglais qui s'étonnait que les vins français et les alcools anglais tels que le whisky et le gin n'aient subi aucune réduction de prix en francs suisses à la suite de la dévaluation qui aurait dû abaisser sensiblement le prix de ces produits.

Conformément aux prescriptions suisses, les organes de paiement de titres touristiques émis dans ces pays perçoivent sur les montants versés une commission de

Or, à l'encontre ce qui paraît normal, les boissons ci-dessus n'ont pas changé de prix pour la Suisse. En ce qui concerne les spiritueux anglais en particulier, les exportateurs britanniques qui sont constitués en association ont décidé en septembre dernier, après la dévaluation de la livre, d'augmenter les prix d'exportation des spiritueux en proportion de la dévaluation même, soit de 42 à 44%.

a) 1% en faveur de l'Administration fédérale des finances, pour couvrir les frais causés à la Confédération par l'octroi d'avances en francs suisses dans le service des paiements avec la zone sterling;

Voici un exemple typique d'un bénéfice de dévaluation qui échappé à l'hôtellerie et, on ne peut reprocher à l'hôtelier de pratiquer les prix qui semblent élevés pour ces boissons quand on sait, qu'en plus des prix de revient qui dépassent beaucoup ceux pratiqués à l'étranger, il doit encore acquitter des taxes douanières et autres qui sont véritablement prohibitives.

b) 1/2% partagé entre la banque suisse agréée chargée de l'encaissement des titres touristiques en quession et l'Office suisse de compensation;

c) 1/4%, mais un franc au minimum, pour l'organe de paiement. Ce qui revient à dire que, pour la première tranche de 15 livres, représentant 183 fr. 45, la banque retient 4 fr. 30 (soit 179 fr. 15 nets pour le touriste).

Il est évident que ces taxes font la plus mauvaise impression sur les touristes anglais et qu'il serait temps que l'Etat tout au moins renonce à de tels prélèvements qui font un tort considérable

Les taxes

Dans le même numéro du «Curieux» le touriste anglais mentionné ci-dessus se plaignait également des taxes qui lui sont imposées lorsqu'il changeait ses chèques de voyage en francs suisses.

Das britisch-skandinavische Reiseabkommen

Lebhafter gegenseitiger Touristenverkehr erwartet

Sowohl die britische Hotellerie wie auch die Hotels in Skandinavien setzen in die kürzlich zwischen Grossbritannien und den skandinavischen Ländern eingeführten Reiseerleichterungen grosse Hoffnungen. Sie glauben, dass eine wesentliche Belebung des gegenseitigen Touristenverkehrs durch diese Massnahme erfolgen wird.

Britische Reisebüros in Dänemark berichten, dass das Interesse dänischer Touristen ausserordentlich gross ist, in diesem Jahre ihre Ferien in Grossbritannien zu erleben.

In Schweden sind ähnliche Preisverhältnisse vorzufinden wie in Dänemark, doch sind die Unterkunftsmöglichkeiten in Hotels namentlich in den grösseren Städten beschränkt, so dass Touristen vielfach in Privathäusern einlogiert werden. Im letzten Jahr sind mehr als 30000 Engländer nach Schweden gegangen, während Norwegen von 19000 britischen Touristen besucht war.

Die „Uniscan“-Beschlüsse, eine politische Demonstration

Die „Uniscan“-Beschlüsse, die kürzlich durch Sir Stafford Cripps und die drei nordischen Aussenminister unterzeichnet wurden, sind, wie der Stockholmer Korrespondent der „Basler Nachrichten“ berichtet, nach Ansicht der politischen Kreise Stockholms geeignet, völlig irrige und übertriebene Vorstellungen über die Bedeutung der britisch-skandinavischen Zusammenarbeit hervorgerufen. Es herrsche der Eindruck vor, dass man es mit einer von London aus angestrebten politischen Demonstration zu tun habe, die den doppelten Zweck verfolge, einmal den Marschallplan-Administrator Hoffmann und seinen kriti-

Am falschen Ort gepart

ist es, möglichst billige Tapeten zu kaufen in der Meinung, wenn sie abgeschossen und schmutzig sind, kann ich sie billig ersetzen. Das ist genau so verkehrt, wie für einen billigen Stoff hohen Schneiderlohn zu zahlen.

Gesucht für kommende Saison. Eintritt Ende März/Anfang April: Journalführerin-Sekretärin Oberkellner Saal-Restaurationsköche Demichels Commis de salle Saallehrköche Entremettier Pâtissier Kaffee-Personalköchin Etagengouvernante Etagenportier Chasseur Lingeriemädchen

JOHNNIE WALKER Scotch Whisky advertisement featuring a man in a kilt and the brand name.

Caramelzucker DAWA advertisement with logo and text describing the product's benefits for cooking and baking.

Thee-Service Quick Tea advertisement featuring an image of a tea set and text describing the product's quality.

I. Glätterin Lingeriemädchen geübte Maschinenstoperin Maschinenwäscher (in) Kaffeeköchin

Kochlehrling für sofort oder nach Über-einkunft. Offerten an Restaurations-du-Jura, Neuchâtel. Berufs-casserolier sucht Jahresstelle in mittel-grossem Bahnhofwirthst od. grösserem Hotel auf lange Saison.

Tüchtiger Koch sucht Frühjahrsstelle als Chef de partie oder Allein Koch. Geft. Zuschriften unter Chiffre K F 2833 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotels Restaurants KAUF u. VERKAUF, vermittle im In- und Ausland zu beschiedenen Gebäuden, Gr. Pflanzl. Immobilien, Bern, Spitalgasse 32, Telefon (031) 38302.

Kauft bei den Inserenten der Schweizer Hotel-Revue Daunen- und Wollsteppdecken Waschbare Überzüge Bettüberwürfe, Wolldecken Universal-Flachdrüets Umarbeitungen und Reparaturen jeder Art Federn- und Flaumreinigung UNIVERSAL STEPPDECKENFABRIK BURGDORF A.G., Tel. 83

Erstkl. Kurbetrieb in Graubünden sucht per März/April in Jahresstellung tüchtige, sprachkundige Sekretärin - Kassierin Buffet-Praktikantin Saalochter Zimmermädchen Etagenportier Hilfspgärtner

Gesucht für sofort Buffettochter Buffetbursche (Jahresstelle) Schriftl. Offert. mit Zeug-niskopien, Photo u. Lohn-anspruch gef. an Casino Bern

au tourisme. Depuis la dévaluation l'Anglais est déjà déçu de ne recevoir que 12 francs environ pour une livre sterling. S'il doit encore payer là-dessus une taxe de 2%, soit abandonner aux divers organismes une livre sur la modeste attribution de 50 livres qui lui est consentie, on comprend qu'il hésite, — malgré l'envie qu'il en a — à venir en Suisse et qu'il examine si des vacances en France, en Italie ou en Autriche ne lui seraient pas plus avantageuses. C'est une vexation qui l'indispose contre notre pays et il faudrait vraiment — puisque nous devons tout mettre en œuvre pour lutter contre la concurrence étrangère — renoncer à ces dispositions tracassières dont l'effet est plus malsain pour notre économie que le bénéfice que l'Etat peut retirer des sommes qui lui sont versées.

AUSLANDSCHRONIK

Der Zug nach dem Kontinent

Massenvorbestellungen aus England

Die Vorliebe britischer Touristen für die Schweiz wird von neuem in einem Artikel der Londoner Zeitung „Evening Standard“ bestätigt, in dem es heisst: Tausende von Engländern machen schon jetzt ihre Vorbestellungen für ihre Sommerreisen in die Schweiz, obwohl sie noch gar nicht wissen, wieviel Geld ihnen dafür zur Verfügung gestellt werden wird. Ein Beamter des Schweizer Authorisation Office in London, das die Anträge für Reisegelder bewilligt, erklärte einem Vertreter des „Evening Standard“, dass das Bureau täglich mit Anträgen für die Bewilligung von Reisegeldern überschwemmt werde, doch sei es nicht in der Lage, irgendwelche Gelder für Reisen nach dem 1. Mai zu bewilligen, bevor die Ergebnisse der in Bern stattfindenden Besprechungen zwischen Vertretern der Schweizer und der britischen Regierung bekannt seien. Der Vertreter des Schweizer Authorisation Office gab der Hoffnung Ausdruck, dass in diesem Jahre von der britischen Regierung mehr Geld für Schweizer Reisen zur Verfügung gestellt und den Touristen die Mitnahme von 75 Pfund statt bisher 50 Pfund erlaubt werden möge. Mit dem Beginn der Zuteilung von Reisegeldern sei in etwa zwei bis drei Wochen zu rechnen.

Nach Berichten anderer Londoner Reisebureaus kann mit Sicherheit angenommen werden, dass in diesem Jahre mehr britische Touristen ihren Urlaub auf dem Kontinent verbringen werden als je seit Beendigung des letzten Krieges. Von einer Reiseagentur wird, wie der „Evening Standard“ weiter meldet, darauf hingewiesen, dass die Schweiz im letzten Jahre das beliebteste Reiseland für Engländer war. Auch die diesjährigen Vorbestellungen für Schweizer Reisen seien sehr gut; doch sei es nicht ausgeschlossen, dass Frankreich für die kommende Reisesaison die Führung an sich reissen werde, was mit der Abwertung des englischen Pfundes zusammenhängen dürfte. Der Vertreter eines anderen Reisebureaus bestätigt ebenfalls Massenvorbestellungen für Reisen nach Frankreich, das gegenwärtig an der

Spitze für kontinentale Ferienreisen aus England stehe. Doch hält es diese Reiseagentur nicht für ausgeschlossen, dass die Schweiz wieder aufholen wird, sobald die Zuteilungsfrage geregelt ist.

An dritter Stelle für die kommende Reisesaison steht gegenwärtig Österreich, wohin Reisen infolge des günstigen Wechselkurses für Engländer gegenwärtig stark gefragt sind. Der britische Tourist erhält jetzt für ein Pfund 72 österreichische Schillinge gegenüber 39,7 Schillinge im letzten Jahr.

UMSCHAU

Saisonbedingte Eierpreissenkung löst bäuerlichen Protest aus

Der Chef des EVD, wird um eine Besprechung ersucht!

Die Eierpreise sind bekanntlich kürzlich neu geregelt und um drei Rappen gesenkt worden, womit sie für die Konsumenten 28 Rp., bei Lieferungen an Grossverbraucher 26 Rp. und an Läden 25 Rp. betragen, wobei für Trinker ein Zuschlag von 2 Rp. verlangt werden darf.

Der „Schweizer Bauer“ befasst sich in seiner Montagausgabe mit dieser Angelegenheit und schreibt u. a.: „Der Verband SEG. (Schweiz. Eierverwertungsgenossenschaft) wehrte sich bis zum äussersten für die Interessen der Eierproduzenten, in der Auffassung, dass nun nicht die Eierpreise abgewertet werden, sondern die Produktionskosten im Inland für die Inlandpreise massgebend sein müssen.“

Die SEG.-Delegiertenversammlung, die gegen den neuen Preisabstich entschieden protestierte, beschloss, den Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements zu ersuchen, die Lage zu überprüfen und die Richtlinien für die Zukunft festzusetzen. In einer Eingabe wird er um eine Besprechung ersucht, wofür eine Kommission von Parlamentariern und Fachleuten bereits bestellt wurde.“

Le prix des oeufs

Le service du contrôle des prix communique: A partir du 17 février 1950, les prix des oeufs du pays, d'un poids minimum de 50 grammes, s'élèveront à 28 c. pour les livraisons aux consommateurs ordinaires, à 26 c. pour les gros consommateurs (hôtels, restaurants et artisans) et à 25 c. pour les oeufs fournis aux magasins. Un supplément de 2 c. peut être exigé pour les oeufs à gobelet.

Grenztierärztliche Gebühren sind verkappte Steuern

Auf eine Kleine Anfrage von Nationalrat Munz (Landesring, Zürich) betreffend Erhöhung der grenztierärztlichen Untersuchungsgebühren, welche für einzelne Fleischsorten höher seien als die Einfuhrzölle und die Importeure weit über die wirklichen Untersuchungskosten hinaus belasten, antwortete der Bundesrat:

„Die Erhebung von Gebühren für die grenztierärztlichen Untersuchungen ist in Art. 38 des Tierseuchengesetzes vom 13. Juni 1917 geordnet. Aus dem Ertrag dieser Gebühren sind zunächst die dem Bund aus diesem Gesetz erwachsenden Ausgaben zu bestreiten; ein allfälliger Überschuss fällt in den eidgenössischen Viehseuchefonds.“

Wenn die Einnahmen aus den Untersuchungsgebühren und die Zinsen des Fonds zur Deckung der durch dieses Gesetz veranlassten Ausgaben nicht ausreichen, sind — wie das Gesetz selbst ausdrücklich vorschreibt — die Untersuchungsgebühren entsprechend zu erhöhen.

Seit dem Jahre 1933 wurden die Gebührensätze — mit drei Ausnahmen — nicht geändert. Während des Krieges gingen infolge der geringen Ein- und Durchfuhr von grenztierärztlichen Untersuchungsgegenständen Waren die Gebühreneinnahmen stark zurück, so dass zur Bestreitung der Kosten für die Tierseuchenbekämpfung erhebliche Vorschüsse aus der Bundeskasse geleistet werden mussten.

Obwohl wegen der Finanzlage des Bundes dessen Beiträge an die Leistungen der Kantone für die Bekämpfung der Tierseuchen herabgesetzt wurden, erwies sich die gesetzlich vorgeschriebene Anpassung der Untersuchungsgebühren als unumgänglich notwendig.

Die heutigen Ansätze bedeuten gegenüber dem Jahre 1933 allgemein keine vermehrte Belastung der Importeure, indem sie — gemessen an den Warenwerten — prozentual für die Mehrzahl derselben niedriger sind.

Es besteht nicht die Absicht, mit den nunmehr zur Anwendung gelangenden Gebührensätzen den Viehseuchenfonds zu öffnen; dagegen müssen die Einnahmen zur Bestreitung der dem Bund aus der Bekämpfung von Tierseuchen erwachsenden Kosten ausreichen. Sollten sich später Überschüsse ergeben, so steht einer erneuten Überprüfung der Ansätze nichts entgegen.“

Tierseuchenbekämpfung zu Lasten der Fleischkonsumenten! Gebührensätze in Schutzzollhöhe! Muss das ewig so bleiben?

TOTENTAFEL

Frau Marie-Louise Ziebert †

In Lugano ist im Alter von 73 Jahren unser Veteranenmitglied, Frau Marie-Louise Ziebert, verschieden. Die Verstorbene war im Jahre 1905 nach Lugano gekommen, wo sie mit ihrem Gatten eine kleine Pension betrieb. 1913 übernahm sie das Hotel Bellerive au Lac, das sie bis 1949 in umsichtiger und mustergültiger Weise führte, um sich in diesem Jahre in den wohlverdienten Ruhestand zurückzuziehen.

Frau Ziebert gehörte seit 1910 als Mitglied dem Schweizer Hotelier-Verein an. In den Luganeser Hotelierkreisen erfreute sich die Verstorbene grosser Wertschätzung. Wir versichern die Trauerfamilie unseres herzlichsten Beileides.

+

Todes-Anzeige

Den verehrten Vereinsmitgliedern machen wir hiermit die Mitteilung, dass unsere Mitglieder

Herr
Johann Heinrich Bolli-Jost
Hotel al Sasso in Orselina

in seinem 77. Altersjahre in die ewige Heimat aberufen wurde.

Frau
Marie-Louise Ziebert
Lugano

im 73. Altersjahre, nach schwerer, langer Krankheit, den Ihren entrisen wurde.

Wir versichern die Trauerfamilien unserer aufrichtigen Teilnahme und bitten die Mitgliedschaft, den Verstorbenen ein ehrendes Andenken zu bewahren.

Namens des Zentralvorstandes der Zentralpräsident
Dr. Franz Seiler

KLEINE CHRONIK

Ehrenvolle Berufungen

Ein Basler als Hoteldirektor nach den USA berufen

Fritz Greub, der Sohn der bekannten Basler Hotelierfamilie Fr. Greub-Baltsberger, der zuletzt eine leitende Stelle in einem Zürcher Grand-Hotel innehatte, ist von Mr. Barnes, dem Besitzer von anderthalb Dutzend grosser Hotels in den Vereinigten Staaten, zum Direktor des „The Barnes Hotel“ in Logansport im Staate Indiana in den USA, dem Sitz der Demokratischen Partei, berufen worden. Zur Hotelleitung gehört neben der Bar, dem Restaurant und dem Tea Room gleichzeitig auch noch ein Cinema. Der junge Basler wird Mitte März seinen überseeischen Wirkungskreis antreten.

DAS BIRDS EYE-GEMÜSE DER WOCHE

Erbsen
Bohnen
Lattich
Spinat
Rosenkohl
Blumenkohl
Karotten

Erdbeeren
Himbeeren
usw.

BIRDS EYE

Zu verkaufen
grösseres Passantenhotel
(nicht Kurort) an stark frequentierter Durchgangsstrasse in Graubünden. Nähere Angaben unter Chiffre W 2990 Ch an Publicitas Chur.

ARRIVÉES DÉPARTS

Es kann vorkommen . . .

dass ein Gast plötzlich abreist. Haben Sie auch alle seine Konsumationen und Extras auf der Rechnung aufgeführt, im Journal eingetragen?


Mit der fachtechnisch durchdachten pebe-Gäste-Buchhaltung sind Sie sicher, nichts zu vergessen.

Die pebe-Buchhaltung für Hotels jeder Art und Grösse ist so gestaltet, dass sie vor allem Zeit spart, Verluste vermeidet, einfach und übersichtlich ist.

Lassen Sie unseren Vertreter noch vor der Saison kommen, er zeigt Ihnen gerne, was pebe alles leistet. Prospekt H.

P. Baumer/Frauenfeld **pebe**
Geschäftsbüchertabrik TEL. (054) 724 51

Dewar's
“White Label”
SCOTCH WHISKY



Ooh! The FEEL of it!

Generaldepôt für die Schweiz:
Jean Haecy Import A. G., Basel

Grapillon

der meistverlangte Traubensaft

Meyer Meringues
überall bekannt immer mehr verlangt
MERINGUES MEYER-TURTMANN (WALLIS)

Jüngere, sprachkundige Tochter, im Hotel- und Restaurationsfach bewandert, sucht Vertrauensposten als

Sekretärin-Gouvernante
ab 1. Mai in Jahresbetrieb. Beste Referenzen. Offerten unter Chiffre L 32218 Lz an Publicitas, Luzern.

Hotel Aarauhof Aarau sucht zu baldigem Eintritt nach Ueberkunft in Jahresstelle:

Aide de cuisine
für den Posten des Sauciers wie des Entremetteurs. Ausführliche Offerten mit Gehaltsansprüchen erbeten.

Jünger

Pâtissier
vom Hotelfach, sucht Stelle als Zweiter, in erstklassiges Hotel, sofort oder nach Ueberkunft. Otto Walter, Grand Hotel Kurhaus, Lenzerheide.

Tüchtiger, parsamer

Küchenchef
Erstklassische führend und in guten Entremets bestens bewandert, sowie flinke, tüchtige

Köchin
als Aide de Cuisine, suchen Stellen in gleiches Haus, auf Mitte März oder Oatzen. Detaillierte Offerten erbeten an J. Truffer, Fondäch 37, Wengen, Berner Oberland.

Welcher Hotelier hat eine Stelle als

Maître d'hôtel-Débutant
zu vergeben.
Schweizer, Chef de rang, 25 Jahre alt, fach- und sprachkundig, frei ab ca. 15. März. Offerten unter Chiffre M D 2918 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht für Sommersaison in Hotel I. Rang nach dem Engadin

**Küchenchef
Koch-Aide
Sekretär
Kellner
Serviertochter
Zimmermädchen
Etagenportier
Liftier
Chasseur**

Offerten mit Zeugniskopien unter Chiffre K. A. 2944 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Bursche, gesetzten Alters sucht Stelle als

Etagenportier
ist im Besitze einer Fahrbevilligung. Gute Zeugnisse vorhanden. Hermann Bossert Nevada Palace Hotel, Adelsboden.

Ehepaar, 42 Jahre alt, sucht gemeinsame Stelle, sie als

Obersaalkocher
er als
Chef, Alleinkoch

Bin auch bereit, kleinere Leitung zu übernehmen. Berner Fähigkeitsausweis sowie gute Zeugnisse und Referenzen stehen zur Verfügung. Offerten unter Chiffre E. P. 2929 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Schweizer Hotelierssohn wird Direktor im Waldorf-Astoria

Der Hotel Gazette, New York, entnehmen wir folgende ehrenvolle Berufung:

"Mr. W. Broglie, employed for 3 years in the Waldorf-Astoria's foreign department, has been named Manager in charge of the foreign department of The Plaza. A native of Switzerland, he came to the United States from Lima, where he was Manager of the Lima Country Club Hotel."

Herr Broglie jun. ist der Sohn unseres Mitgliebes Herrn W. Broglie, Hotel Furka, Luzern.

Hoher Gast in St. Moritz

Der bekannte Luftmarschall der alliierten Streitkräfte des letzten Weltkrieges, Lord Tedder, ist mit seiner Gemahlin seit einer Woche im *Kuh-Hotel St. Moritz* abgestiegen, wo er noch einige Tage verweilen wird.

Der luzernische Fremdenverkehr im Januar 1950

(ovb) Die Januar-Ergebnisse sind uneinheitlich. Die Frequenzen schweizerischer Besucher weisen sich als weiter rückläufig, wobei der Verlust diesmal 9% beträgt (total 10 300 Logiernächte). Bei den ausländischen Gästen ist dagegen gegenüber dem Vorjahre ein kleiner Gewinn von 2% festzustellen (total 1760 Logiernächte). Im gesamten liegen aber die Frequenzen neuerdings tiefer als im entsprechenden Vorjahresmonat: Verlust total 7%.

Nach Nationen unterschieden, standen hinsichtlich der Logiernächte unserer ausländischen Gäste wiederum die Amerikaner an erster Stelle. Es folgten die Briten (Gewinn gegenüber dem Vorjahresmonat 12%), Deutschen (+20%), Italiener (-14%) und Belgier (+11%).

Von den 73 durch die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik erfassten Betrieben waren im Januar nur acht Gaststätten geschlossen. Damit ist einmal mehr erwiesen, dass mit einer durchschnittlichen Bettenbesetzung von 18% winters-

über ein krasses Missverhältnis besteht zwischen der angebotenen Bettenzahl und den tatsächlichen Frequenzen.

Eine Viertelmillion Flugpassagiere im Jahre 1949

Über eine Viertelmillion Passagiere sind im vergangenen Jahre mit den Kursflugzeugen nach der Schweiz gekommen oder aus der Schweiz abgereist. Etwa die Hälfte dieser Reisendenzahl entfällt allein auf die Fluggdienste der Swissair. Das zeigt, welche Bedeutung dem Luftverkehr und vor allem unserer nationalen Gesellschaft im Dienste des Fremdenverkehrs und der Wirtschaft unseres Landes zukommt.

Der Flughafen Zürich-Kloten verzeichnete 1949 128089 ankommende und abfliegende Reisende gegenüber 112073 im Vorjahr. Genf-Cointrin zählte 106561 Reisende gegenüber 99299 im Jahre 1948. Die Transitzpassagiere sind in diesen Zahlen nicht begriffen. Rechnen wir den Verkehr von Basel (15303 Passagiere) und Bern (4213 Passagiere) noch hinzu, so ergibt sich, dass

im ganzen 254166 Personen mit den Flugzeugen der regelmässigen Linien nach der Schweiz gereist sind oder die Schweiz verlassen haben.

SAISONERÖFFNUNGEN

Lugano: Hotel Erica Schweizerhof und Villa „Amelia“, 6. März. Park-Hotel nach Renovation wiedereröffnet.

Redaktion — Rédaction:
Ad. Pfister P. Nantermod
Insaratenteil: E. Kuhn



Richtiges Braten und Backen ist keine Kunst mehr
dank dem erprobten Backapparat

SUPERCHEF

Jeder Käufer eine Referenz. Das neue Modell 1950 mit 18 Neuerungen ist soeben eingetroffen.

2 1/2 Jahre Garantie

Automatische Ölfiltrierung und Temperatur-Regulierung. 40% Olersparnis.

Ein „Superchef“ erhöht den Wert Ihrer Küche, weil

- 1) Fische, Guggeli, Coteletes, Wienerschneitzel, Würste, Pommes-frites, Apfelkuchli ihren vollen Geschmack behalten, und
- 2) „SUPERCHEF“ jahrelang ein moderner Apparat bleibt und sich überdies innert einiger Monate selbst amortisiert.

Vorführungen, Auskünfte usw. durch

E. STRUCHEN & CO., MALLERAY
Generalvertretung Tel. (032) 9 28 85

Zu mieten oder pachten gesucht von fachichtigem Witte-Ehepaar (Küchenchef), gut frequentiertes

Speiserestaurant, Tea-Room oder Hotel

Stadtgeschäft bevorzugt. Offerten unter Chiffre Z.M. 2966 an die Hotel-Revue, Basel 2.

2000.- Fr. Gewinn bleibt Ihnen durch den Kauf eines elektrischen

Restaurationsherd

vollständig neu revidiert und den dazugehörigen elektr. Platten für Grossbetrieb. Seltene Occasion durch Platzmangel bedingt. Verkauf nur bei sofortiger Wegnahme. Zu erfragen unter Chiffre G.W. 2852 an die Hotel-Revue, Basel 2, oder Tel. (032) 81461.

A remettre pour cause de santé

Grand Café - Restaurant

de premier ordre à Fribourg. Affaire très intéressante. Chiffre d'affaire prouvé. Nécessaire pour traiter Fr. 100000.-. Pour tous renseignements s'adresser par écrit sous chiffre P 30033 P à Publicitas, Fribourg.

Zu verkaufen evtl. zu vermieten auf 15. Mai im Sommer- und Winterkurort Graubündens (ca. 1400 m)

Fremdenpension

25 Betten, Restaurant, Zentralheizung. Anfragen unter Chiffre F 5591 Ch an Publicitas, Chur.

Gesucht für Sommersaison

Chef de cuisine
tüchtiger, ruhiger Arbeiter, nicht unter 30 Jahren. Geübt im Stossbetrieb. Eintritt ca. anfangs Juni bis Mitte September

Commis de cuisine
Eintritt Ende März bis Oktober

Küchenmädchen
per sofort im Jahresstelle

2 Küchenmädchen
Eintritt Mai 1950

Officemädchen
Eintritt Mai

Mädchen für Kaffee
(Maschine) Mithilfe in Lingerie

Zimmermädchen
wenn möglich englisch sprechend. Eintritt Mai.

Etagenportier
wenn möglich englisch sprechend. Eintritt anfangs Mai.

Saal- u. Rest.-Töchter oder Kellner
wenn möglich englisch sprechend. Eintritt Mai.

Buffetlehrtöchter
Eintritt Ende Mai.

Guter Verdienst. Rechte Verpflegung. Offerten mit Zeugniskopien, Bild und Lohnansprüchen erbeten an Hotel Steinbock-Bahnhofbuffet, Lauterbrunnen, B. O.

Umstände halber günstig zu verkaufen in Basel, schönes

Einfamilienhaus

11 Zimmer, wovon 9 vermietet sind, 1 Bad, 3 WC., mit schönem Gartengrundstück, sehr günstig für Pension. Einnahmen Fr. 8620.- pro Jahr. Offerten unter Chiffre B 5147 an Mosse-Annoncen, Basel 1.

Für den

Englands-Austausch

sucht ein junger Schweizer einen Hotelier oder Restaurateur, der bereit ist, einen Engländer (Engländerin) auf die Dauer von einem Jahr zu beschäftigen. Offerten unter Chiffre E.A. 2957 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Junge

Buffettöchter

sucht Stelle auf 15. April in gutem, gangbarem Betrieb. Zürich und Umgebung bevorzugt. Offerten unter Chiffre B.T. 2856 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Jeune fille possédant diplôme de secrétaire, connaissant le français, l'allemand et l'anglais, cherche place de

secrétaire d'hôtel

pour le mi-avril. Offres sous chiffres S.D. 2954 à l'Hôtel-Revue à Bâle 2.

Nebenverdienst für Köche

bei Bewahrung feste Anstellung. Zwecks Werbung für die modernsten Küchen-Bäckerei-Hilfsmaschinen mit ersten konstruktiven Neuerungen. Beste Referenzen. Offerten unter Chiffre B 6847 Z an Publicitas, Zürich 1.

Offertiere meine feinste

Berner Zungenwurst

roh à Fr. 6.50 p. kg, gekocht Fr. 7.-, feinste Küchengewürze. Rezept: 8.- p. kg von 5 kg an franco. Fr. Hirschi, Metzgerei, Oberburg.

BACARDI

For those who care only for the best.

Agent Général:
ARNOLD DETTLING, BRUNNEN
Telephon 69 und 70

„Elle est parfaite“

sagt der Chef, wenn eine Suppe mit Maggi's Würze abgeschmeckt ist. Aber auch an Saucen, Gemüsen und Salaten wirkt Maggi's Würze kräftigend und verfeinernd. Dank ihrer hohen Konzentration ist sie überaus sparsam im Gebrauch.

MAGGI'S Würze
zum Verbessern von Suppen, Saucen, Gemüsen und Salaten

Nach Zürich gesucht per sofort oder nach Übereinkunft, ein junger

Koch (Commis)

in Grossrestaurant (Restaurantsbetrieb). Bewerber mit handschr. Offerten, Bild, Zeugniskopien. Lohnanspruch mit Zimmer im Hause od. ausw., unter Chiffre OFA 1634 Z. Oreil Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Nach St. Gallen gesucht in Hotel ersten Ranges per 1. April oder nach Übereinkunft

Conducteur

gut präsentierende, sprachenkundige Bewerber mit tadellosem Charakter, sind gebeten, Offerte mit Photo unter Angabe von Referenzen zu richten unter Chiffre C.N. 2864 an die Hotel-Revue, Basel 2.

In allen Teilen des Gastgewerbes erfahrener Fachmann, sucht Vertrauensstelle als

Gerant
oder

Patron-Stellvertreter

in gutgehenden Betrieb in Zürich. Langjährige Auslandspraxis. Erstklassige Referenzen. Offerten unter Postfach 179, Zürich 25.

Gesucht in Hotel, Berner Oberland, Sommersaison

Küchenchef-Alleinkoch
(ca. 15. April)

Küchen-, Hausbursche
Officemädchen

Offerten unter Chiffre J.H. 2965 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Zuverlässige, fach- und sprachentüchtigte

Sekretärin

in allen administrativen Arbeiten bewandert, sucht selbständige Vertrauensstelle für Kassa, Reception, Korrespondenz. Offerten unter Chiffre S.K. 2953 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Buffetdame - Stütze des Patrons

erstklassige, tüchtige Kraft für soigniertes Restaurant Basels gesucht. Eintritt baldmöglichst. Offerten unter Chiffre B.A. 2948 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht in Jahresstelle:

Officemädchen
(auch Mithilfe am Buffet)

Küchenmädchen
Zimmermädchen

Geü. Offerten unter Chiffre Z S 2833 an die Hotel-Revue, Basel 2.

DIREKTION

Fachmann, 6 Sprachen, sucht leitende Stelle. Beste Referenzen. Frei ab 1. April 1950. Geü. Offerten unter Chiffre D.F. 2959 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel Schweizerhof Vulpera/Tarasp sucht für Sommersaison:

Chef de réception
Etagengouvernante
Lingerieouvérante
I. Oberkellner
Demi-Chefs und Commis de rang
Hallentöchter
(müxkundig)
Chef-Saucier
Chef-Gardemanger
Chef-Pâtissier

Offerten erbeten an Dir. H. Kühne, z. Z. Heiden (Appenzel).

WENN SIE
Hotel-Möbilar zu verkaufen haben oder zu kaufen suchen dann hilft Ihnen ein Inserat in der Schweizer Hotel-Revue

Wir kaufen fortwährend jedes Quantum gebrauchte Wein- u. Likörfaschen

Werden abgeholt. — Müller, Zürich, Tramstrasse 107, Telefon: 46 99 77.

ENGLAND

Schweizer, die denken die englische Sprache in England zu erl., denen empf. ich gerne ein gutes Familienhaus in Herne Bay, Kent, am See gel., mit sehr gut geführter ital. Küche, Privatmorm., kalt u. warmes Wasser, Unterrichtsstunden durch einen Privatprof. im Hause daselbst. Jedermann föhlt sich in dieser Familie wie daheim u. hat die Gelegenh. in 3 Mt. ein gutes Engl. zu erl. Preis pro Woche 5 £, Kost, Logis und Schule inbegr. Für weitere Ausk. steht gerne zu Ihrer Verfügung: A. Bayard, Brumblielstr. 18, Etschwil, Wallis.

20jährige

Bündnerin

(Deutsch, Französisch und etwas Englisch), welche bis Frühjahre in der Saallehre ist, sucht Engagement in Hotel-Restaurant oder Tea-room für Jahres- oder Saisonbetrieb bevorzugt weilschweiz. Offerten unter Chiffre B.N. 2930 an die Hotel-Revue, Basel 2.

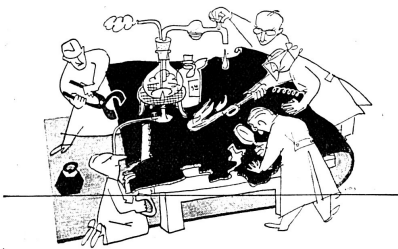
Gesucht per sofort oder nach Übereinkunft:

Lingère-Wäscherin

in kleineren Restaurationsbetrieb. Offerten mit Gehaltsansprüchen und Photo unter Chiffre L.W. 2785 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Offerten
von Vermittlungsbureaux

auf Inserate unter Chiffre bleiben von der Weiterbeförderung ausgeschlossen.



ernst nehmen

Wie soll Linoleum beschaffen sein, um schweizerischen Bedürfnissen zu entsprechen?

Die schweizerische Linoleumfabrik GIUBIASCO weiß es; denn seit Jahrzehnten erprobt sie ihre Erzeugnisse in seriöser Laboratoriumsarbeit. Darum vermag Schweizerlinoleum allen Ansprüchen auf Haltbarkeit, Hygiene, Komfort und Aesthetik restlos zu genügen. Eine seiner besonderen Eigenschaften ist seine Elastizität. Auf elastischem Linoleum geht es sich leichter und müheloser und seine Haltbarkeit ist größer.

Die neue Ombré-Serie, aber auch alle andern GIUBIASCO-Muster entsprechen den in sie gesetzten Erwartungen in jeder Beziehung. Verlangen Sie unverbindlich Offerte und Muster durch Ihren Linoleumvertrauensmann.



KOSTENLOSE AUSKUNFT DURCH JEDES FACHGESCHÄFT

Weinrömer Nr. 3502
optisch $\frac{3}{4}$ geeicht
netto Fr.-60 + WUST
BUCHECKER CO
LUZERN
Telefon 041 232 75

Traubensaft
herzlich
und stärkend

Weisser Traubensaft, jetzt besonders vorteilhaft im Preis.

Gesucht
Hotelangestellte
als
Lingère
und allgemeine Ablöserin.
Guter Lohn und geregelte Freizeit. Alkoholfreier Gasthof z. Sternen, Lenzburg. (1948 eröffnet).

ACHTEN SIE
bitte auf die
Geschäftsinserate
der „Hotel-Revue“!

Es sind Empfehlungen
leistungsfähiger Firmen!

Gesucht
von Hotel mit Sommer- und Wintersaison, erstklassiger
Küchenchef
Dauer der beiden Saisons ca. 8-9 Monate. — Offerten mit Zeugniskopien und Lohnansprüchen unter Chiffre H M 2800 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Für Badhotel (45 Betten) in aargauischem Kurort wird von Besitzerin altershalber fachkundige, jüngere

Mitarbeiterin
gesucht. Detaillierte Offerten erbeten unter Chiffre M B 2916 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht per 15. März, evtl. nach Vereinbarung tüchtige, jüngere
Köchin evtl. Koch
in gutgehenden Landgasthof mit Metzgerei. Guteingerichtete elektrische Küche. Offerten mit Bild und Lohnansprüchen unter Chiffre L G. 2935 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Erfahrene dipl.
Hausbeamtin
anfangs 30, in ungekündeter Stellung, mit umfassender Kenntnis im Späal-, Internats- und Hotelbetrieb, sucht sich baldmöglichst zu verändern. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch. Gefl. Angebote mit Gehaltsangaben unter Chiffre OFA 5045 D an Orell Füssli-Annoncen Zürich 22.

Gesucht
ins Appenzelochland für Sommersaison Ostern bis Oktober
Koch
Schöne und interessante Stelle für jungen, gewissenhaften Koch. Offerten mit Referenzen und Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Chiffre K H 2925 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
junger
Chef d'étage
(Maitre d'hôtel) Eintritt 1. März, seriös, sprachenkundig, gewandt. Offerten an Direktion Hotel Comte, Vevey.

Wir suchen einen Hotelbetrieb, ein Heim oder eine Klinik, wo wir als
Direktionsehepaar
wirken können. Wir verfügen über langjährige Erfahrung und beste Beziehungen im In- und Ausland. Offerten unter Chiffre D R 2927 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Erstklassiges Hotel in Lugano sucht per sofort tüchtige

Etagen-Gouvernante
Gefl. Offerten mit Photo, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen an Postfach 1077 Lugano.

Gesucht
für zweite Hälfte März, jüngere
I. Saaltochter
Anfang Mai, junge
Saaltochter
Gute Fach- und Sprachkenntnisse. Sehr lange Saison- evtl. Jahresstelle. Offerten mit Zeugniskopien und Bild an Bad-Hotel Bären, Baden.

On cherche
Gouvernante d'étages
Gouvernante de lingerie
Gouvernante d'office
Maitre-contrôleur
Fille de lingerie
Lingère
Fille p. chambres employés
Garçon d'office passeplatier
Commis de restaurant
Demi-chefs de restaurant
Offres sous chiffre G O 2876 à l'Hotel-Revue, Bâle 2.

Je früher
wir im Besitze Ihres Inserates sind, desto mehr Sorgfalt können wir für dessen Ausführung verwenden

Gesucht
zu baldigem Eintritt: Dauer der Anstellung bis nach Ostern, nur sehr tüchtige, selbständige
Köchin
neben Chef. Offerten erbeten an Bad-Hotel Schwanen, Baden.

Gesucht
in lange Saisonstelle nach Luzern für Hotel mit 50 Betten, ohne Restaurant
KÖCHIN
selbständig, tüchtig und verträglich. Eintritt Ende März, Anfang April. Offerten mit Gehaltsansprüchen an Hans Müller, Hotel Diana, Luzern.

Gesucht
zu möglichst baldigem Eintritt, fachtüchtiger, bestausgewiesener
Wäscher
in Jahresstelle. Carlton-Elite Hotel, Zürich.

Gesucht
für Hotel (ca. 100 Betten) für Sommersaison (Mitte Mai bis Ende September), Berner-Oberland
Alleinküchenchef
(vollelektrische Kücheneinrichtung)
Alleinzimmermädchen
Restaurations- und Saalheftöchter
Offerten mit Zeugniskopien und Saläransprüchen unter Chiffre H B 2942 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Kochlehrling
gesucht
in Pausantehotel der französischen Schweiz. Eintritt 15. März. Gefl. Offerten unter Chiffre K L 2936 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für Sommersaison Juni/September in grosses, erstklassiges, gut besuchtes Bad-Hotel
I. Oberkellner
erfahren mit Diätküche
Saucier
mit Praxis in Erstklassenhäusern
Chef de réception
jüngere
Economat-Gouvernante
Lingerie-Gouvernante
gewessenes Zimmermädchen
Zimmermädchen
Chefs de rang
Commis de rang
Casserolier
Ausführliche Offerten mit Gehaltsansprüchen und Photo unter Chiffre G R. 2950 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht in modern eingerichtetes Haus (Höhenstation am Genfersee) Saison Ostern bis Oktober
Aide de cuisine
flinker Arbeiter
Restaurations- und Saaltochter
tüchtige Kraft, Deutsch, Franz. evtl. Engl. sprechend
Anfangszimmermädchen
Office- und Küchenmädchen
Gefl. Offerten einreichen an Hotel de Sonloup, Les Avants, s/Montreux.

Gesucht
in Badekurort des Engadins bei langer Saisondauer, sprachgewandter und tüchtiger
Arrangeur-Maitre de plaisir
Offerten mit Zeugnisausschnitten, Photo u. Lohnansprüchen an die Direktion Hotel Waldhaus Valpurga, Engadin.

Für bestbekanntes Stadrestaurant, Jahresbetrieb in der Ostschweiz, wird
Chef de cuisine
gesucht. Eintritt nach Überweisung, es kommt nur ein talentierter, absolut fachgewandter Fachmann, der sich auch in der Spezialitätenküche auskennt und dem Betrieb neuen Impuls geben kann, in Frage. Erstklassiger Gardemanger wird bevorzugt. Schriftliche Offerten mit Bekanntgabe der Honoraransprüche und dem Versprechen, sich auch der Angestelltenkost zu widmen, sind zu richten an Chiffre F B 2918 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
für ca. 4 Sommermonate, nach dem Berner Oberland:
Küchenchef
für einfache Küche, firm in Kostenberechnungen
Aide de cuisine
2 weibliche Küchenhilfen
Obersaaltöchter
5 Saaltöchter
5 Zimmermädchen
2 Portiers-Hausburschen
Lingère
Lingère-Gehilfin
3 Abwaschfrauen
Casserolier
Wäscher
Guter Lohn. Offerten mit Bild und Zeugnisausschnitten unter Chiffre B. O. 2949 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Küchenchef-Restaurateur
36 Jahre alt,
sucht
infolge Verkauf seines Geschäftes neuen Wirkungskreis per 1. März 1960 als
Geschäftsführer
evtl. Miete eines mittleren Restaurationsbetriebes. Offerten unter Chiffre G F 2932 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht in grossen Hotelbetrieb nach Zermatt für die Sommersaison 1960: tüchtiger
Chef de réception - Aide de patron
Sekretär oder Sekretärin
Chef de rang
Serviertöchter
Office- und Etagegouvernante
Commis de cuisine
Kaffeeköchin
Offerten unter Beifügung der Zeugnisausschnitten und Photo unter Chiffre A. B. 2923 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht junger tüchtiger
Alleinkoch
an selbständiges Arbeiten gewöhnt. Eintritt 1. Mai bis Oktober. Offerten mit Lohnansprüchen, Photo und Zeugnisausschnitten sind zu richten an Strandhotel du Lac, Dürigen am Thunersee.

Jüngere, tüchtige, gut präsentierende
Barmaid
4 Sprachen, sucht Stelle. Offerten unter Chiffre SA 2979 Z an Schweizer-Annoncen AG, Zürich 63.

SEAGERS
GIN
Depositäre: Henry Huber & Cie ZÜRICH 5 - Telefon 23 25 00

Dönni & Cie.
Weinhandlung
Luzern
Telephon (041) 318 22

Aus dem Jahresbericht des Basler Hotelier-Vereins

Der Vorstand des Basler Hotelier-Vereins erstattet ausführlichen Bericht über das abgelaufene Geschäftsjahr 1949. Wie den interessanten Darlegungen zu entnehmen ist, musste auch die Basler Hotellerie ein merkliches Absinken der Frequenzen registrieren. Mitverantwortlich dafür ist nach Auffassung der Vereinsleitung die Tatsache, dass trotz den ausserordentlichen Bemühungen von Herrn Regierungsrat Dr. h. c. Wenk der Flughafen Basel-Mühlhausen noch nicht so ausgebaut werden konnte, dass eine fühlbare Erhöhung der Flugfrequenzen möglich geworden wäre. Die Steigerung der Zahl der Flugpassagiere im schweizerischen Luftverkehr kam deshalb im wesentlichen den gut ausgebauten Flugplätzen Zürich-Kloten und Genf-Cointrin zugute und mithin waren es auch die Zürcher und Genfer Hotels, wie deren hohe Frequenzzahlen zeigen, die davon profitierten. Die Basler Hoteliers hoffen daher sehr, dass der für sie so wichtige Flughafen Basel-Mühlhausen im Jahre 1950 technisch und betrieblich so vervollkommen wird, dass dadurch auch Basel eine Mehrfrequenz erwarten kann. Hand in Hand damit sollte auch eine Umstellung des Autoverkehrs an der benachbarten französischen Grenze erfolgen, dergestalt, dass der Einreiseverkehr durch die Stadt und der Ausreiseverkehr über die Grenzstelle Burgfelden gelenkt wird.

Zur Frequenzverschlechterung hat der überaus empfindliche Rückgang der Zahl der englischen Reisegäste beigetragen. Aber auch aus andern Ländern war ein Rückgang der Gästezahl zu verzeichnen, obwohl vor allem deutsche Geschäftsleute in grösserer Zahl einreisten. Für Basel macht sich die Konkurrenz der Linie Stuttgart-Zürich sehr stark fühlbar, die von einem Grossteil der Reisenden aus Deutschland benützt wird. Nach wie vor wird das benachbarte Elsass von den Baslern besucht wie neuerdings auch wieder verschiedene Orte im badischen Schwarzwald. Die hohe Zollbelastung und die grossen Zwischenhandlungsmargen erschweren die Konkurrenzstellung Basels.

Auch der Inlandverkehr ist infolge des Konjunkturrückganges merklich abgeflaut. Der Frequenzrückgang trifft die Basler Hotellerie um so schwerer, als die Unkosten wie auch gewisse Betriebsrechnungen stark belastende Einkaufspreise unverändert hoch geblieben sind. Unter diesen Umständen lässt denn auch die Rendite sehr zu wünschen übrig, was sich auf die Modernisierung, Erneuerung und den laufenden Unterhalt negativ auswirkt. Dabei bleibt der ungedeckte Nachholbedarf immer noch sehr gross.

Mit einer durchschnittlichen Bettenbesetzung von 61% ist die Jahresfrequenz unter das Jahr 1946 zurückgesunken. Alle Monatsdurchschnitte liegen tiefer, was zu grösster Vorsicht mahnt. Im Zusammenhang damit hat sich auch der Arbeitsmarkt etwas entspannt, ohne dass sich das jedoch in den Angestellten auswirkt hätte, da entsprechend der grösseren Stellenanfrage von behördlicher Seite eine grössere Zurückhaltung in der Erteilung oder Verlängerung der Arbeitsbewilligungen für ausländische Arbeitskräfte geübt wurde. Der Bericht schliesst seine allgemeinen Be-

trachtungen mit der Feststellung, dass der Frequenzstand des Jahres 1949 nicht mehr erreichte, um den Bilanzaufwand voll zu decken und insbesondere die dringendsten Erneuerungen vorzunehmen.

Aus der sehr zielbewussten und mannigfaltigen Vereinstätigkeit seien erwähnt die in Verbindung mit dem Schweizer Hotelier-Verein mit der PTT geführten Verhandlungen über die Errichtung eines telephonischen Hotel-Zimmerdienstes über Nr. 11. So verlockend aber auch die Schaffung eines technisch einwandfrei funktionierenden automatischen Hotel-Zimmerdienstes ist, so musste darauf einstweilen wegen der ungelösten Kostfrage verzichtet werden. Um während den Sommermonaten gleichwohl den Gästen die Zimmer-suche zu erleichtern, wurde interimsems am Bahnhof in den Räumlichkeiten der Firma Danzas & Co. A.G. und der Swissair ein eigener Zimmerquartierdienst auf Kosten des Vereins eingerichtet, der den Anforderungen weitgehend entsprochen hat. Es hat sich lediglich als wünschbar und notwendig erwiesen, den Zimmervermittlungsbürodienst bis nach 24 Uhr aufrechtzuerhalten, um auch den spät ankommenden Gästen dienen zu können.

Die Rücksicht auf die Gefahr, dass durch den Bau einer neuen Rheinbrücke die Stadt umfahren würde zum Nachteil der Hotellerie und der Innenstadtgeschäfte aller Branchen, hat den Verein bewogen, durch den Verkehrsdirektor gegen das Projekt Stellung zu nehmen. Die Zusammenarbeit mit dem Verkehrsverein, in dem die Interessen der Basler Hotellerie durch die Herren Direktor Kienberger und Brüderlin aus beste vertreten sind, war vom besten Geiste erfüllt. Die USA-Reise von Herrn Verkehrsdirektor Hägler hat auf Grund der von ihm gesammelten Erfahrungen sicher auch den Beitrag des Basler Hotelier-Vereins gerechtfertigt.

In Zusammenarbeit mit dem baselstädtischen Witteverein konnten die im Jahre 1948 aufgenommenen Verhandlungen im vergangenen Jahre über den Entwurf eines neuen kantonalen Wirtschaftsgesetzes im Berichtsjahre abgeschlossen werden. Am 5. Dezember nahm eine von sämtlichen interessierten Verbänden besetzte Konferenz abschliessend zum neuen Entwurf Stellung, der nunmehr nach bereits erfolgter Begutachtung und Bereinigung durch den Regierungsrat dem Grossen Rat unterbreitet wird. Es ist zu hoffen, dass das neue Wirtschaftsgesetz in der Form des vorliegenden Entwurfes so bald wie möglich in Kraft treten wird.

Die Verlegung der Mustermesse in den Monat Mai bedeutete für die Hotellerie eine zusätzliche Belastung, da in diesem Zeitpunkt bereits die Reisesaison beginnt. Unbefriedigend ist auch die Zusammendrängung der Messe auf 10 Tage, was sowohl für den Gast wie für die Messe mit Unannehmlichkeiten verbunden ist. Nur eine angemessene Verlängerung der Messedauer könnte diesem Übelstand abhelfen. Ganz allgemein stellen das Gastgewerbe und vor allem die Restaurateure eine Umsatzverminderung während der Mustermesse fest — eine Folge des enorm angewachsenen Autoverkehrs sowie der bedeutenden Zunahme der Degustationsstände in der Messe,

die sich zu eigentlichen Restaurations- und Barbetrieben entwickelt haben. Damit sind die Degustationen ihrem eigentlichen Zweck entfremdet worden. Ungünstig hat sich auch die Vorverlegung der Abendzüge ausgewirkt.

Als grundsätzlich falsch bezeichnet der Bericht die Nichteinreichung Basels in die Fremdengebiete, für die allein die Hotelbedürfnisklausel in Geltung bleibt. Nicht der Fremdenstatistik gewesen sein. Hotellerie sehr stark vom Ausland ab, waren doch in jedem der letzten drei Jahre fast zwei Drittel aller Gäste Ausländer und entfielen weit mehr als die Hälfte aller Logiernächte auf ausländische Gäste. Die rückläufige Tendenz in den Frequenzen und die abnehmenden Umsätze haben bewirkt, dass alle aufgetauchten Projekte für die Errichtung von neuen Hotels in Basel fallen gelassen oder zurückgestellt wurden.

Zwischen der Sektion Basel und dem SHV.

Guide suisse des hôtels 1950/51

L'édition française/anglaise du nouveau guide des hôtels, édition qui est spécialement destinée à être envoyée à l'étranger, est sortie de presse le 15 février. Comme d'habitude, les quantités nécessaires seront mises au fur et à mesure à la disposition de l'Office central suisse du tourisme pour la propagande à l'étranger. L'édition allemande/française est actuellement à l'impression et paraîtra également ces prochains jours. Nous en enverrons, comme de coutume un exemplaire à tous nos membres.

gestaltete sich die Zusammenarbeit rege, freundschaftlich und reibungslos.

Familienabend des Hotelier-Vereins Luzern

Wir haben vergangenes Jahr anlässlich der Berichterstattung über die gesellschaftliche Zusammenkunft unseres Vereins in St. Niklausen die Hoffnung Ausdruck gegeben, jener Anlass möge nicht der letzte derartige gewesen sein. Dieser Wunsch ging schon dieses Jahr in Erfüllung. Nicht zuletzt im Hinblick auf den gesellschaftlichen Erfolg der letztjährigen Veranstaltung, sondern ebenso sehr auf Grund der in letzter Zeit aus Mitgliederkreisen zahlreich laut gewordenen Stimmen hat der Vorstand beschlossen, am 8. Februar im Hotel St. Gotthard in Luzern einen Familienabend mit gemeinsamem Nachtessen und anschliessender Unterhaltung durchzuführen.

Aus der Erkenntnis, dass solche Anlässe einem Bedürfnis entsprechen und im Bestreben, die Mitglieder sämtlicher Hotelkategorien, vom Direktor des Grand Hotel bis hinunter zum Besitzer des Hotels 3. Ranges einander näherzubringen, hat das kleine aber emsige Vergnügungskomitee weder Mühe noch Kosten gescheut, jedermann etwas zu bieten. Der Umsicht der Gastgeber, Herr und Frau Auf der Maur, und deren ausgezeichnetem Menü, welches von allem Anfang an den notwendigen „Fonds“ für den unterhaltenden Teil gelegt hat, ist es zu verdanken, dass der Anlass in jeder Beziehung zu einem vollen Erfolg wurde.

Präsident A. Krebs, Hotel Central, offensichtlich erneut über das Interesse, welches der Veranstaltung bekundet wurde, hiess in seiner Eröffnungsansprache vor allem die Damen herzlich willkommen. Sein Gruss galt aber auch unserem langjährigen Mitglied Herrn Hermann Burkhard-Spillmann vom ehemaligen Hotel du Lac, der es sich trotz körperlicher Beschwerden nicht nehmen liess, die Reise von Zürich nach Luzern anzutreten um dem Anlass beizuwohnen. Ehre solcher Treue und Anhänglichkeit! Noch sichtlich unter dem Eindruck der Präsidentenkonferenz in Bern, fühlte sich der Referent verpflichtet, die Anwesenden über deren Ergebnisse in kurzen Zügen zu orientieren. Seine Ausführungen fanden begrifflicherweise eine aufmerksame Zuhörerschaft.

„Obne übertriebene Pessimismen huldigen zu wollen, ist leider doch festzustellen, dass die Aussichten für unsern Berufszweig, besonders für die Berghotellerie, nicht rosig sind. Diese Tatsache soll uns jedoch nicht davon abhalten, aus des Abends gemeinsam zu erfreuen und die Sorgen des rauhen Alltags für einige Stunden zu vergessen. Nur der Zusammenhang und das geeinte Vorgehen haben heute noch Aussicht auf Erfolg. Es gilt daher auch für uns, die Reihen enger zu schliessen. Möge der heutige Abend unsere Einigkeit fördern und festigen helfen!“ Mit diesen Worten übergab der Referent das Wort und die Leitung des Abends dem Vergnügungskomitee, den Herren Hans Müller, Hotel Diana, Charles Fricker, Palace-Hotel, und Conférencier Leu. Ihre sorgfältigen Vorbereitungen sollten nicht vergebens gewesen sein. Am Erfolg partizipiert aber nicht nur Herr Müller allein, sondern ebenso sehr auch sein reizendes Kinderpaar, Hansli und Hedy, welche uns während einer Stunde mit ihren ausgezeichneten Klavier-vorträgen, zwei- und vierhändig, erfreuten. Kleine Künstler im wahren Sinne des Wortes. Der zur Schau getragene Vaterstolz war demzufolge mehr als berechtigt! Einmal mehr hat es sich gezeigt, dass sich auch die Hoteliers untereinander unterhalten können, ob jung oder alt, ob Direktor eines Grand Hotel oder Inhaber eines Drittklass-Hauses. Gerade in solchen Fällen wird eindeutig demonstriert, dass wir innerhalb unserer Reihen keinen Klassenunterschied kennen. Möge diese Tatsache heute allgemein zum Durchbruch gelangen, zu einer Zeit, da wir alle mehr denn je aufeinander angewiesen sind. Möge diese Erkenntnis weitere Wurzeln schlagen, zum Nutzen und Gedeihen unseres Vereins, denn nur die Einigkeit macht stark! Me.



Planteurs Réunis
LAUSANNE

RESERVATOR
+ Pat. en cours

L'appareil tant attendu pour la RÉCEPTION et RÉSERVATION des chambres d'hôtels etc. RÉGISTRATION extrêmement. AISÉE. Donne à tout moment un aperçu RAPIDE et EXACT de l'entière situation «LOCATION CHAMBRES» de TOUTE L'ANNÉE. Portable. Epruvé pendant 5 ans conséq. dans deux différents hôtels. «ESSAYER c'est ADOPTER»!

S'adr. Majestic Hôtel Lugano p. Broch. descriptive ou envoi.

ROSSHAAR
die beste Matratzenfüllung

I wett, i hett es Rosshaarbett!

Englisch lernen in London
Privatfamilie nimmt beschränkte Anzahl Studenten auf Lehrer im Hause (University Graduate). Schulgeld und volle Verpflegung Lit. 8/10 pro Woche. Auskunft über Lehrprogramm, Stundensatz usw. bereitwillig durch E. Düret, Haus Pinner, Davos-Platz.

Barmaid
mit Auslandspraxis, ab 20. März frei, sucht passende Engagement. Hotel-Bar bevorzugt. Offerten unter Chiffre B R 2613 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Maitre d'hôtel
(Chef de réception)
40 ans, italien, 4 langues, bon restaurateur, cherche place. Certifications suisses et européennes. Offres sous chiffre J 20736 U a Publicitas Bienna.

On cherche une cafetière
d'occasion, en bon état (contenance 10 litres), pour cuisine électrique. Faire offres à l'Hotel Rural Valdois, Echichens s. Morges.

Cuisinier-Chef
30-38 ans, restaurateur de ler ordre, sobre et travailleur. Place à l'année. Faire offres de suite avec références, photo et présénce sous chiffre C.C. 2885 à l'Hotel-Bureau, Lausanne.

Gesucht
für Sommersaison 1950

Perronier für Bufilewagen Heizer-Mechaniker
jahresstelle
Offerten mit Zeugniskopien und Photo, sowie Lohnansprüche an Pfenniger & Cie., Bahnhofbuffet Luzern.

BELLARDI
Vermouth

SEIT 1842 UNVERÄNDERT
NACH ORIGINALREZEPT
BELLARDI TURIN

S. A. DOMCO BELLARDI E CIA TORINO
FÜR DIE SCHWEIZ: PRODUITS BELLARDI S. A. BERNE

INSERATE LESEN erwirkt vorteilhaftern Einkauf!

Gesucht
per 1. Mai 1950 jüngerer, fachkundiger
Hotelchauffeur-Conducteur
in grösseren Betrieb. Englische Sprache notwendig. Offerten unter Chiffre H C. 2904 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Sekretär-Pratikan
(Bureau, Mithilfe in der Réception)
gesucht
von Grand Hôtel der französischen Schweiz. Anmeldungen mit Zeugniskopien, Altersangabe und Lohnansprüchen unter Chiffre S V 2808 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Saaltochter
Offerten mit Photos an H. Schmutz, Offiziershaus, Halb, Fliegerkasernen Payorne.

Pachtausschreibung
Die Kreisdirektion III der SBB eröffnet den Wettbewerb über die Verpachtung des

Bahnhofbuffets **Glarus**
auf den 1. Juli 1950. Bewerberformulare können vom 27. Februar bis 18. März 1950 beim Sekretariat des Kreisdirektors, Säulspiszebadstr. 3, Stock, Kasernenstrasse 58, in Zürich, persönlich oder schriftlich bezogen werden.

La Chaux-de-Fonds aura-t-elle son grand hôtel?

Il y a plus d'un an déjà que l'on avait considéré comme prêt à être construit le projet d'un grand hôtel à La Chaux-de-Fonds. Le Syndicat patronal des producteurs de la montre considérait en effet qu'il était absolument indispensable de posséder à La Chaux-de-Fonds un lieu où les horlogers puissent recevoir leurs clients et les traiter sur place, au lieu qu'ils repartent chaque soir pour d'autres villes. Le propriétaire des immeubles Léopold-Robert 43 et Daniel-Jean-Richard 18, qui les avait achetés à l'Etat de Neuchâtel en vue d'agrandir son entreprise de confiserie-chocolaterie, était d'accord de construire un grand hôtel-garni, c'est-à-dire où l'on trouverait des chambres confortables, des salles-bureau, des secrétaires polyglottes pour travailler, où on servirait le petit déjeuner, mais pas de repas importants ou luxueux. Pour le Syndicat patronal, il importait au contraire que l'hôtel contint un grill-room, où les industriels puissent précieusement traiter dignement leurs clients et organiser les diners d'affaires qu'ils sont obligés actuellement d'aller faire dans les villes voisines. On désirait donc l'adjonction d'un grill-room, qui, d'après les calculs du futur hôtelier, demanderait un personnel nombreux et particulièrement stylé, par conséquent très coûteux: il demanda dès lors d'organiser à côté un Café Glacier ouvert le soir, qui, dit-on, manque également dans la métropole horlogère.

Or, les maisons en question avaient été vendues et la promesse de vente sanctionnée par le Grand Conseil, à la condition que l'on ne revendiquât point la patente de café-grill-room, que l'on se contentât de celle que possède l'établissement actuel. Consulté, le Conseil d'Etat, malgré les arguments avancés par le syndicat patronal et les précédents favorables de la Commune et de la Préfecture des Montagnes, ne crut pas devoir revenir sur une clause qui n'est pas inscrite sur le contrat de vente, mais qui l'avait été dans la promesse. Le gouvernement, ayant mis à la vente une clause expresse, ne veut pas renier sa signature.

La situation est donc la suivante: on autoriserait la construction d'un hôtel-garni selon la première formule envisagée; le Syndicat, lui, refuse de mettre dans cette affaire les 8 à 900000 francs qu'il avait consentis s'il n'y a pas de grill-room; le futur hôtelier, enfin, ne peut envisager le grill-room sans café-glacier, ceci à seule fin d'assurer la rentabilité de son affaire. Précisons encore que la bonne marche de l'établissement serait également certifiée par l'industrie de confiserie-chocolaterie qui serait organisée par surcroît dans l'immeuble.

Le compte rendu ci-dessus - donné par «L'Impartial» - de la séance d'information qui a eu lieu récemment à la Chaux-de-Fonds montre les divers aspects du problème qui passionne en ce moment la population de la métropole horlogère. Etant donné les circonstances actuelles, il semble toutefois qu'il soit un peu hasardeux de réaliser un projet si onéreux. En effet, le taux d'occupation des hôtels n'a jamais été en moyenne suffisamment élevé à La Chaux-de-Fonds pour assurer le rendement des établissements exploités.

Puisque la conjoncture est à la baisse, l'exploitation des hôtels deviendra certainement plus difficile. Les sommes mises à disposition par le syndicat patronal auraient été peut-être mieux employées à la modernisation d'un établissement qui existe déjà. Bien que la législation actuelle ne permette pas de s'opposer à la construction ou à l'ouverture d'un nouvel hôtel, les conditions économiques devraient agir comme frein. Il serait pénible pour les hôteliers de l'endroit d'avoir la concurrence d'un établissement qui pourrait, malgré son caractère luxueux, être exploité avantageusement, les quelque 600000 francs fournis par le syndicat patronal horloger étant en définitif, si nous sommes bien renseignés, une sorte de mise à fonds perdu. Il sera intéressant de savoir si le Conseil d'Etat reviendra éventuellement sur sa décision ou si c'est le Syndicat patronal qui finira par céder en subventionnant quand même un hôtel-garni.

BBKZ

Direktor Hammer über seine Amerikareise

Die Berufsbildungskommission für das Gastgewerbe Zürich, die sich als eine ihrer schönsten Aufgaben zum Ziel gesetzt hat, den Berufsnachwuchs geistig und moralisch zu fördern und in ihm die Berufsfreude wachzuhalten und zu entwickeln, veranstaltete am vergangenen Donnerstag einen Vortragsabend, der den Zunftsaal zur Schmiden bis auf den letzten Platz zu füllen vermochte. Als Referent hatte sich Herr Hammer, der Direktor der Schweizerischen Wirtschaftsschule, zur Verfügung gestellt, der in sehr interessanter und lehrreicher Weise seine Zuhörer während zweieinhalb Stunden über seine Studienreise nach Kanada, USA und weiter nach dem Süden, zu fesseln vermochte.

Herr Hammer leitete seine Betrachtungen ein mit der Ermahnung, dass, wenn auch die Behauptung, Amerika könne uns in allem und jedem ein Vorbild sein, stark übertrieben sei, es ebenso falsch wäre, zu glauben, wir hätten in der Schweiz von Amerika überhaupt nichts zu lernen. Einige Daten aus der Geschichte der amerikanischen Hotelindustrie, die nach Direktor Hammer die jüngste Industrie ist, die in Amerika Boden fassen konnte sowie über das Leben des grossen amerikanischen Hoteliers Elsworth Statler, der 1908 das erste moderne Hotel mit 300 Zimmern und 300 Badezimmer baute, illustrierten den Aufschwung der amerikanischen Hotellerie in trefflicher Weise. Hochinteressant war die Schilderung der Organisation des berühmtesten amerikanischen Hotels, des Waldorf Astoria-Hotels in New York, dessen kaum zu überbietender Komfort aber nach schweizerischen Empfinden doch etwas vermessen lässt, „das Blümchen auf dem Tisch“. Direktor Hammer liess die Zuhörer auch einen Blick tun in das grösste Hotel der Welt, das Stevens Hotel in Chicago, das über 3000 Zimmer aufweist.

Über die Art des Kochens wusste Direktor Hammer viel Aufschlussreiches zu sagen. Der Amerikaner hat nie Zeit zum Warten. Bei der äusserst grossen Auswahl an Gerichten, die auf der Speisekarte figurieren, ergibt sich eine kolossale Bereitstellung, was der amerikanischen Küche qualitativ ihren schlechten Ruf einträgt. Nicht zu viel Auswahl, aber dafür besser, schöner und richtiger müsse die Lösung für die Schweizer Häuser lauten. Das kleine gepflegte Haus - nach amerikanischen Begriffen - sind Häuser mit 200 bis 400 Betten schon kleine Hotels - bilde die Stärke des schweizerischen Gastgewerbes. Das einfache Hotel auf dem Lande existiert in Amerika auch und zur Verwunderung von Direktor Hammer ist es oft in seinen Leistungen, wenn man vom Komfort absieht, viel besser als sein Ruf. Die Restaurantbetriebe mit billigen Mahlzeiten sind diejenigen, in denen man zuerst gelernt hat, seriös zu rechnen. Der Warenverschleiss ist im allgemeinen ungeheuerlich, aber die Ware ist eben in Amerika nicht der wichtigste Kostenfaktor.

Die Küchenbrigade rekrutiert sich, mit Ausnahme der Chefs, fast ausschliesslich aus Leuten, die keine Kochlehre gemacht haben. Hoch entwickelt ist bei den Amerikanern die Kunst des Grillierens, Salate und Glacen sind ausgezeichnet. Sehr sorgfältig werden die Menuberechnungen gemacht. Für den Service hat der Amerikaner am wenigsten Verständnis. Der Kellnerberuf ist denn auch nicht geachtet. Die Kellner sind in der Regel nicht sauber und wissen über nichts Bescheid. Selten verstehen sie ein Couvert entsprechend der Bestellung richtig aufzudecken. Sie sind kaum mehr als Speiseträger.

Für die Schweizer Hotellerie ergibt sich aus den Ausführungen Direktor Hammers die Nutzanwendung, dass es ihr Bestreben sein muss, dem Gast das Persönliche zur Geltung zu bringen und seine Wünsche zu befriedigen, dann wird das für sie die beste Werbung sein.

BÜCHERTISCH

Ferien für Alle

Ferienrecht und Ferienwirklichkeit in der Schweiz

Denkschrift über Volkstourismus und Krise der Hotellerie, herausgegeben von der Landesleitung des Touristenvereins „Die Naturfreunde“

Die Landesleitung des Touristenvereins „Die Naturfreunde“ tritt mit einer Publikation vor die Öffentlichkeit, die in mehr als einer Hinsicht die Aufmerksamkeit der am Fremdenverkehr interessierten Kreise auf sich lenken wird. Es ist zu begrüssen, dass einmal das Problem des Volkstourismus in den grossen Zusammenhängen behandelt wird, was eine fruchtbare Auseinandersetzung nur erleichtern kann. Eine solche Auseinandersetzung wird vor allem deshalb unvermeidlich werden, weil die Schrift in jenen Teilen, die sich speziell mit der Hotellerie und den zu ihrem Schutz ergriffenen Massnahmen befasst, scharfe Kritik übt, die unseres Erachtens weit

Erscheinungsweise der nächsten Nummer

Infolge der durch die Basler Fasnacht bedingten Einschränkung der Arbeitszeit in der Druckerei wird die nächste Ausgabe unseres Blattes (Nr. 9) einen Tag später zum Versand kommen. Wir bitten unsere Abonnenten und Leser hievon Kenntnis zu nehmen.

Redaktion und Administration der Hotel-Revue

Le prochain numéro de la Revue Suisse des Hôtels

Nous prions nos abonnés et lecteurs de prendre note que le prochain numéro de notre journal (No 9) paraîtra avec un jour de retard, car le temps dont dispose l'imprimerie sera très limité étant donné les fêtes du Carnaval de Bâle.

Rédaction et administration de la Revue suisse des Hôtels

über das Ziel hinauschiesset und die krasse Irrtümlichkeit enthält. Da die Argumentation grundsätzlich vom Standpunkt des planwirtschaftlichen Denkens aus geführt wird, erhofft die Landesleitung des Touristenvereins „Die Naturfreunde“ eine Lösung des Problems Volkstourismus auch nicht im Rahmen der bestehenden Wirtschaftsordnung. Damit wird aber der Leser auf das goldene Zeitalter der Zukunft vertröstet, das so viel wir zu sehen vermögen, noch in keinem Lande, das den planwirtschaftlichen Segnungen teilhaftig geworden ist, angebrochen ist. Wir behalten uns dennoch vor, uns mit den in der vorliegenden Schrift entwickelten Gedankengängen auseinanderzusetzen, zumal sich, wie bereits angedeutet, einige notwendige Richtigstellungen aufdrängen.

Tagebuch eines Pferdes

Die Lebensgeschichte eines Pferdes, das wirklich gelebt hat, wird in der Februarnummer der Zeitschrift „Das Beste aus Reader's Digest“ erzählt, und zwar von seinem Reiter, der es im ersten Weltkrieg ritt. Es handelt sich um einen sibirischen Hengst, genannt Springer, um ein sanftes und tapferes Tier, das auf seine menschliche Umgebung einen so tiefen Eindruck machte, dass ein Reiter sein Tagebuch zu schreiben begann. Und es ist seltsam und rührend zugleich, wie das Pferd aus der Hölle des Artillerieleiters den Weg in die sibirische Heimat fand und trotz seines jammervollen Zustandes von seinem ersten Besitzer erkannt wurde.

Vins mousseux et Champagne
BOUVIER
la plus ancienne marque suisse

Vite prête

exquise et pas chère — voilà les avantages de la

Crème
Caramel

DAWA

le dessert attendu des connaisseurs. — Demandez aujourd'hui-même offre et échantillons chez

Dr A. WANDER S. A., BERNE
Téléphone (031) 55021



Spicituosen
in Originalabfüllung servieren heisst:

1. dem Gast eine besondere Freude bereiten,
2. den Service und die Abrechnung vereinfachen,
3. sich einen guten Verdienst verschaffen,
4. den Umsatz mehrern durch Verkauf bester Auslese-Qualität.

Verlangen Sie unverbindlich bei uns die Kalkulation erfahrener Gastwirte für diese Neuerung - Sie werden erstaunt sein!

VLGN Abt. Produktenverwertung, Basel



FRI TOUT

der leistungsfähigste und sparsamste Schweizer Backapparat für die Hotelküche!

Der „Fritout“ bädert gleichzeitig und im gleichen Öl Pommes frites, Fische, Guggeli, Cotelettes etc. Keine Übertragung des Speisengeschmackes. Bessere Backresultate. Geringerer Brennstoffverbrauch.

Die Einsparungen an Öl sind so gross, dass die Anschaffungskosten in kurzer Zeit amortisiert sind. Hitze regulierung und Reinigung des Ölbadetes erfolgen automatisch. Es ist eine Freude, mit dem „Fritout“ zu arbeiten.

Verlangen Sie den Prospekt oder den Besuch unseres Vertreters.

H. Oberlaender & Cie.
Apparalebau Tel. (071) 63286
Romanshorn

Pat. angemeldet



Gesucht für Sommersaison: tüchtige

Saaltochter
Eintritt 3. April; gut empfohlener

Zimmermädchen
Eintritt 27. März

Lingerie-Hilfzimmermädchen
Eintritt 27. März. Guter Verdienst. Gute Verpflegung. Offerten mit Zeugniskopien und Lohnansprüchen an Hotel-Pension Erica, Spiez am Thunersee.

Österreich. Gästewirtstochter, 23 Jahre alt, such Stelle für kommende Sommersaison als

Tochter für die Gaststube

Offerten an Elsbeth Hofer, Reichstrasse 72, Lustenau, Vorarlberg.

Gesucht für die Sommersaison 1960 (Saison Mai/Oktober)

I. Oberkellner

nur ganz erstklassige Kraft mit la Referenzen. Offerten unter Chiffre E O 2903 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht auf Mitte März tüchtiger

CHEF DE CUISINE

entremetskundig, in gutbürgerliches Badehotel, Jahresstelle. — Anfang April junger, tüchtiger

Aide de cuisine
Bureau Praktikantin
Saisondauer bis Ende November.

Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Lohnansprüche an Badehotel Hirschen, Baden.

Gesucht per Ende März

Chef-köchin

(evtl. Koch)

Anmeldungen erbeten an Hotel Guggihal, Zug.

Inserieren bringt Gewinn!

Gesucht nach Engelberg für die Sommersaison:

Eintritt Mai-Juni

2 Zimmermädchen Saaltochter Portier

Eintritt 1. April

Hausbursche

Offerten sind erbeten unter Chiffre N E 2912 an die Hotel-Revue, Basel 2.

2 dänische

KELLNER

suchen in erstklassiges Hotel oder Speiserestaurant Stellen. Sprachkenntn.: Skandinavisch, Deutsch und Englisch. Hans Lyager, Iversen, Rest. Heimdal, Horsens, Dänemark.

Gesucht auf 25. April, in erstklassige Fremdenpension nach Zürich in Jahresstelle, tüchtige, bestausgewiesene

Köchin

Nur absolut selbständige Bewerberinnen, entremetskundig, wollen sich melden, mit Angabe des Lohnanspruchs, Zeugniskopien mit Bild, Referenzen, unter Chiffre K N 2779 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Rheuma-, Gicht- und Nerven-

Schmerzen können mit grünen Kräuterpillen «Helvesan-2» zu Fr. 3.50 gelindert und behoben werden. Man nehme «Helvesan-2» zweckmässig mit harnsäureauflösendem «Rheuma-Tee» aus der Apoth. od. Drogerie ein.

Helvesan-2

SONDER-ANGEBOT

zu erstaunlich billigen Preisen

Lenzburger Hero Confitüren

in konischen goldlackierten Weißblech-Eimern von 23 1/2 kg netto

	per kg netto Eimer gratis
Erdbeer und Rhabarber	1.54
Schwarze Kirschen	1.50
Johannisbeer und Rhabarber	1.38
Zwetschgen	1.34
Vierfrucht	1.10

Preise netto franko Haus bei Sendungen von mindestens Fr. 40.—

Leere Eimer werden nicht zurückgenommen

Profitieren Sie von dieser günstigen Spezialofferte und bestellen Sie prompt durch Ihren üblichen Lieferanten für Hero-Produkte

Hero Conserve Lenzburg

Gesucht

auf kommenden Sommer in grösseres Kurhotel in Schuls-Tarasp:

Saucier
Entremetier-Regimier
Junger Aide de cuisine
Econamatgouvernante
Bürofräulein
Saaltöchter
Saallehrtochter
Kellerbursche
Personalköchin
Küchen- und Officemädchen
Casserolier
Wäscherin
Glätterin
Lingeriemädchen
Hilfsportier
Hilfsgärtner

Offerten sind zu richten unter Chiffre K. O. 2911 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

für Kurbaus Bad Schinznach

auf April (Saison bis Mitte Oktober) erstklassiger

Chef-Pâtissier
Commis de cuisine
Casserolier
Office-Küchenmädchen
Office-Küchenburschen

Offerten mit Zeugniskopien an P. Bricod, Chef de cuisine, Hotel Cresta Palace, Celerina.

Gesucht

für Sommersaison:

Küchenchef
Sekretärin-Praktikantin
Alleinportier
Zimmermädchen
Saaltöchter

Offerten an Hotel National, Weggis.

Gesucht nach Lugano, 1. April bis Ende Oktober, in mittelgrosses Hotel, selbständiges

Bureaufräulein

Deutsch, Französisch und Englisch in Wort und Schrift unerlässlich. Nur Bewerberinnen, die sich als Vertrauenspersonen und als Stütze des Patrons ausweisen können, kommen in Frage. Zuschriften mit Lohnangaben erwünscht unter Chiffre B.F. 2871 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

für die kommende Saison

Chef de cuisine (guter Restaurateur)
Pâtissier
Aide de cuisine
Buffetdame
Serviertöchter
Zimmermädchen
Portier-Hausbursche

Gute Verdienstmöglichkeit, lange Saison. Offerten mit Bild und Lohnansprüchen an Hotel Weisses Kreuz & Post, Brienz (B.O.).

Hotel Moy, Oberhofen, Thunersee
30 Betten, sucht für Saison April-Oktober

Saaltöchter
tüchtig, mit engl. Kenntnissen
Saallehrtochter
Kaffeeköchin
Aide de cuisine
Zimmermädchen
Hausbursche
junger, evtl. Anfänger
Tochter
die flicken kann, für Privatservice zu 7jähr. Kind
Officemädchen-Lingeriemädchen
Officebursche

Offerten von gutausgewiesenenem Personal mit Photo und Zeugnisschriften u. Angabe der Lohnansprüche erb.

Gesucht

für die Sommersaison 1950 (Saison Mai/Oktober)

I. Lingère
Chef de rang
Commis de rang
Chef-Pâtissier
Commis-Pâtissier
Commis de cuisine
Saaltöchter
Buffetöchter
Serviertöchter (für Kursaal)
Chasseur

Offerten an Direktion Grand Hotel Hof Ragaz, Bad Ragaz.

Gesucht

in Erstklasshaus im Berner Oberland (Sommer- und Wintersaison) mit Eintritt im Juni:

Chef de réception-Caissier
Sekretärin
für Korrespondenz und Mithilfe im Hotelbüro Jahresstelle, Eintritt anfangs April.
Oberkellner
Etagegouvernante
Economatgouvernante
I. Lingère

Offerten mit Zeugniskopien und Photo nebst Lohnansprüchen unter Chiffre E H 2910 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Erfahrenes

Kinderfräulein

gesetzten Alters, protest., sucht Stelle zu 1-3 Kindern. Gute Referenzen stehen zur Verfügung. Offerten an Elisabeth Steffen, bei Familie Schar, z. Ochsen, Langenbruck (Bld.), Tel. (061) 76188.

Erstklasshotel sucht in Jahresstelle mit Eintritt März/April

Chef de garde

(Grill-Cook und guter Trancheur)

Commis de cuisine

Commis Pâtissier

(auch Hotel-Anfänger)

Offerten mit Zeugnisschriften erbeten an:
F. Ehrsam, Chef de cuisine, Hotel Baur au Lac, Zürich.

Park-Hotel Vitznau, Vierwaldstättersee

S U C H T

per 23. März 1950

Conducteur-Chauffeur
Liftier, Chasseur
Economatgouvernante

per 25. Mai 1950

Zimmermädchen
Hilfgouvernante
Nachtportier

Saison bis Ende September. Offerten mit Zeugnisschriften und Photo sind zu richten an die Direktion des Park-Hotel Vitznau.

Gesucht

in sehr gut frequentiertes Hotel im Engadin vom 1. Mai bis Ende Oktober:

Serviertöchter (sprachkundig)
Zimmermädchen
Hausmädchen (Jahresstelle)
Küchenmädchen
Portier

Offerten mit Photo unter Chiffre S F 2898 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Werte Herren Kollegen,
Suche für meinen bestausgewiesenen

Chef de cuisine

sowie für

Saaltöchter

Zwischensaisonstelle vom 1. März bis Ende Juni, vorzugsweise Tessin für Chef. Offerten sind zu richten an Dir. O. Senn-Badrut, Grand Hotel in Château-d'Oex.

Offerten von Vermittlungsbureaux

auf Inserate unter Chiffre bleiben von der Weiterbeförderung ausgeschlossen

Schuster ein Begriff im Hotel



Schuster
SCHUSTER & CO. ST. GALLEN-ZÜRICH

Zu verkaufen
fabrikneue
Gewerbekühlschränke

erstklassiges Schweizerfabrikat mit amerikanischem Kühlaggregat, 400 l, 600 l und 800 l Inhalt, zu Occasionspreisen.
Gef. Offerten unter Chiffre A 99 Fd an Publicitas Winterthur.

Küchenmöbel und Küchengeräte



NELKEN
per Dutzend
Fr 3.—, 3.60, 4.80
je nach Länge

Kummer, Blumenhalle
Baden, Tel. (056) 276 71

BOUCHONS
Schlittler

Capsules pour bouteilles
Machines de cave

E. & H. Schlittler Frères
Nafels GI
Téléphone (058) 441 50

Zu verkaufen für grösseren Betrieb
Kaffeemaschine
2 Express-, 1 Dampf- und 1 Heisswasserzylinder, 2 Reservebehälter, kompl. revidiert, sehr günstig, evtl. Ratenzahlung. Offerten unter Chiffre OFA 756 B an Orell Füßli-Annoucen Bern.

Sap
Tausende profitieren seit 1931 von den Vorteilen von SAP. Tun Sie es auch!
W. KID, SAPAG, Postfach Zürich 42
Tel. (051) 28 60 11

A vendre
Hotel à Vidy
sur le parc, 60 chambres, Restaurant. Très bon rapport. Erire sous chiffre H 455 R à RUPSA, 9, Fg. St. Honoré, PARIS 8e.

Zu verkaufen
2 Mulden-Dampfmangen

6-atti-Dampfheizung mit regulierbarem Einzelmotorentrieb und Absaugvorrichtung. Walzendurchmesser 800 mm, Länge 2500 mm. Fabrikat: A. Schulthess & Co., A.G., Baujahr: 1932/34. Komplett revidiert 1944. Offerten unter Chiffre H D 2825 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Fordern Sie



STEINHÄGER
GENERALVERTRETER
F. SIEGENTHALER A.G.
LAUSANNE



STAEFA

Lüftungen u. Luftheizungen

Unsere Anlagen sorgen in vielen neuzeitlichen Hotels, Restaurants, Speisesälen für reine gesunde Luft. — Spezialausführungen für Küchen- und Bäderentlüftung. — Modernisierung bestehender Anlagen. — Verlangen Sie unseren Besuch, wir beraten Sie gerne.

VENTILATOR A.G. STAEFA
Staeefa bei Zürich - Tel. 93.01.36
Spezialisiert seit 1890

SCHWEIZER MUSTERMESSE BASEL, STAND 3282, HALLE IX

Kaffee

Mit einer unserer Mischungen, zum Beispiel der **GIGER-MISCHUNG** werden auch Sie zufrieden sein.



HANS GIGER & CO., BERN
Lebensmittel-Grossimport
Gutenbergstrasse 3 Telefon (031) 227 35

Silbergeschirre

Zu verkaufen infolge annulliertem Grossauftrag für das Ausland äusserst billig, fabrikneue

der besten Schweizer Marken mit 5 Jahren Garantie für die Schwerverilberung. Anfragen unter Chiffre Z S 2868 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Ankauf und Verkauf
Hotel- und Wirtschaftsmobiliar.
Übernahme jede Liquidation.
O. Locher, Baumgarten, Thun.



WEISSWEIN
BLANC-CASSIS

GRATIS!

Wissen Sie wie **BLANC-CASSIS** hergestellt wird? In 1 dl Ballonglas giesst man etwas **Crème-Cassis** und füllt mit Weisswein auf. Ein ausgezeichnet, leicht bitterer Aperitif.

Dieser Tischreiter steht Ihnen gratis zur Verfügung. In seiner auffallenden, sehr wirkungsvollen Art wird er dazu beitragen, Ihren Weissweinausschank zu erhöhen.

Schreiben Sie eine Karte und Sie erhalten sofort die benötigte Anzahl.

Propagandazentrale für Erzeugnisse der schw. Landwirtschaft, Zürich, Sihstr. 43, Tel. (051) 23 71 33 und 23 25 77



Die interessante Offerte:

Vorteilhafte Piquédecken!

Die bewährten englischen und schweizerischen Qualitäten in verschiedenen Preislagen.

Welche Grösse interessiert Sie?

150 x 200 cm
oder
175 x 225 cm

Gerne unterbreiten wir Ihnen bemusterte Offerte.

Sit bald 50 Jahren Hotelstoffant!



Geelhaar
BERN

W. Geelhaar A.G., Thunstr. 7 (Helvetiapl.)
Gegründet 1869 Telefon 2 21 44

Eine schätzbare Hilfe
in Ihrer Küche ist die

HOBART
Universalküchenmaschine

Wir führen Modelle für jeden Betrieb

HOBART MASCHINEN J. Bornstein A.-G., Zürich
Talacker 41 Telefon (051) 27 80 99

Sie erlernen in kurzer Zeit ein gutes, akzentfreies

ENGLISCH

in der Crève d'Azette Sprachschule in Jersey. Der Eintritt kann jederzeit erfolgen. Das Schulgeld beträgt pro Monat sFr. 300.— einschliesslich volle Pension im komfortablen Haus direkt am Meer. Prospekt durch Mr. P. G. Spence, principal, Crève d'Azette School, St. Clement's Bay/Jersey (C. I.).

Modernes, in tadellosem Zustande sich befind.

HOTEL

mit ca. Fr. 500 000.— Jahresumsatz, 120 Betten, fl. Kalt- und Warmwasser in allen Zimmern, altertlicher zu verkaufen. Sehr grosse Anzahlung erforderlich. Näheres unter Chiffre T 6532 Z an Publicitas Zürich 1.

Sofort zu verpachten
am Thunersee

Hotel

mit 20 Betten, fliessendes Wasser, Restaurant und Gartenwirtschaft. Anfragen unter Chiffre B Z 2926 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel-Restaurant

in erster Lage in Stadt der französischen Schweiz, zu verkaufen. Modern eingerichtet, gutes Weinrestaurant, stabiles Geschäft. Notwendiges Kapital ca. Fr. 90 000.—.

Für weitere Objekte schriftl. oder pers. Anfragen an **HOTEL-IMMOBILIEN - ZÜRICH**
P. Hartmann - Seidengasse 20
(früher Rennweg) - Tel. 23 63 84

Champagne



TAITTINGER
REIMS

Racé Réputé Apprécié

Dépositaire pour la Suisse
A. Fischer
Première Distillerie par Actions Bâle
Telephon 5 30 43 und 5 30 44